Teil 2

de	Elementsauna aus Massivholz
en	Panel sauna made of solid wood
fr	Sauna en éléments en bois massif
it	Sauna componibile in legno massiccio
es	Sauna por elementos de madera maciza
hu	Elementsauna aus Massivholz
nl	Panel sauna made of solid wood
cs	Sauna en éléments en bois massif
hr	Montažna sauna od masivnog drveta
sl	Modularna savna iz masivnega lesa

Serie: 528 / 529

de	MONTAGE-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
en	INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
fr	INSTRUCTIONS DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
it	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE
es	INSTRUCCIONES DE MONTAJE, DE USO Y DE MANTENIMIENTO
hu	SZERELÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
nl	MONTAGE-, GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
cs	NÁVOD K MONTÁŽI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ
hr	UPUTE ZA MONTAŽU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE
sl	NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Stand: 2634

- de -

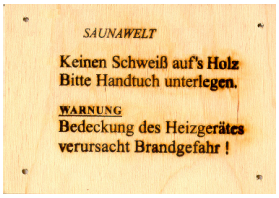
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
danke, daß Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG !
Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist. Schadhafte Teile sind vor Montage zu reklamieren. Mit der Montage eines Bauteils nach Prüfung auf Vollständigkeit und Schadlosigkeit akzeptieren Sie dessen Beschaffenheit als vertragsgerecht.
Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit.
Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden.
Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.
Wir empfehlen Ihnen, die Montage mit 2 Personen durchzuführen.
Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, dass sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.
Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor.
So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.
Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

Werkstoff Holz
Gesunde Äste, leichte Verfärbungen und kleine Risse sind für Holz charakteristisch, verleihen der Kabine sein natürliches Aussehen und sind kein Reklamationsgrund.

Vor der Montage
Für das Aufstellen der Kabine wird eine Mindestraumhöhe von 210 cm benötigt.
Der Wandabstand muss mindestens 10 cm betragen.
Der Fußboden muss eben und waagerecht sein, da es sonst zu Funktionsstörungen kommen kann.
Am besten eignet sich ein trockener, gut belüftbarer Raum zur Nutzung Ihrer Kabine.
Ein Stein- oder Fliesenboden erweist sich als praktische und zugleich attraktive Fußbodenvariante.
Bei abweichendem Bodenbelag ist eine Steinplatte mit den Mindestmaßen 40 x 50 cm unter den Ofen zu legen, um Beschädigungen des Bodens zu vermeiden.

Tipps zur Sicherheit
Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder unbeaufsichtigt in der Kabine aufhalten!
Legen Sie keine Gegenstände auf dem Saunaofen ab. - **BRANDGEFAHR !**
Vergewissern Sie sich bereits vor Beginn der Heizphase, daß sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Ofens befinden.
Verwenden Sie Sauna - Aufgusskonzentrate nur in verdünnter Form.
Hinweise über die richtige Handhabung finden Sie auf den Behältern.
Verwenden Sie keine chemischen Klebstoffe im Inneren der Sauna, sondern allenfalls Holzleim.
Nach Nutzung der Sauna lassen Sie diese bei geöffneter Tür auskühlen. Sorgen Sie stets für eine gute Durchlüftung des Raumes, in dem sich die Sauna befindet.



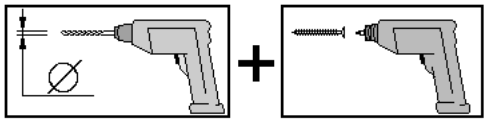
Das Hinweisschild ist gut sichtbar in der Nähe des Saunaofens zu befestigen.

Pflegehinweise
Um lange Freude an der Kabine zu haben, sollte diese regelmäßig gereinigt werden.
Das unübertroffen milde und bekömmliche Saunaklima wird durch die natürliche Diffusion und Speicherfähigkeit des Massivholzes erreicht.
Daher darf keine Oberflächenbehandlung der Holzteile erfolgen.
Bei längerer Nichtbenutzung empfehlen wir, die Kabine mindestens einmal im Monat eine halbe Stunde aufzuheizen. Damit wird eine unerwünschte Feuchtigkeitsaufnahme vermieden.
Geringer Harzausfluss an der Holzoberfläche ist unvermeidbar.
Die trockenen Harzrückstände können mit feinem Schleifpapier entfernt werden.

© Copyright HRB 3662

Elektroinstallation
Die Elektroinstallation darf nur von einem zugelassenen Elektrofachmann unter Beachtung der VDE-und EVU-Richtlinien ausgeführt werden.
Hinweise zur Montage des Saunaofens und des Steuergerätes entnehmen Sie bitte den dort beiliegenden Montageanleitungen.

Empfehlungen zum Aufbau
Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



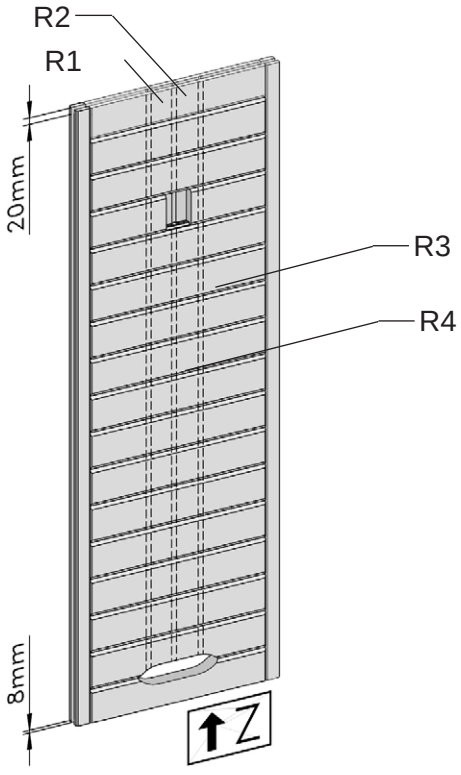
Türflügel
Die Verstellexcenter ermöglichen jederzeit auch nachträglich eine einfache Justierung des Glastürblattes. Dazu werden die Innenteile der Türbeschläge abmontiert und die Exzenter in die entsprechende Richtung gedreht.
Bei der Montage der Türgriffe ist darauf zu achten, dass sich das Griffstück aus Metall auf der Außenseite der Tür befindet.

Um dem Absenken der Glastür vorzubeugen, ziehen Sie die Inbusschraube der Beschläge fest an.

<u>Kabelführung in der Frontwand</u>

Saunen mit externer Ofensteuerung (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1:	für Leitung vom Modul Ofensteuerung zum Saunaofen
R2:	für Leitung vom Modul Ofensteuerung zur Bedieneinheit
R3:+ R4	Reserve



Achtung !
Mit Ausnahmen des Türelementes muß sich an der Oberkante der Elemente eine 2 cm tiefe Nut befinden.
Die Nut an der Unterkante ist nur 8 mm tief !

Aufbauvarianten **VARIA**

Wir empfehlen Ihnen jeweils 2 Aufbauvarianten, die sich als besonders praktisch erwiesen haben. Darüber hinaus sind andere Möglichkeiten für die Anordnung der Wandelemente machbar, wobei folgende Bedingungen einzuhalten sind:

- Saunaofen und Steuergerät werden grundsätzlich am Zuluftelement montiert.
- Das Wandelement mit der Abluftöffnung muß diagonal zur Zuluftöffnung angeordnet werden, um eine optimale Luftzirkulation beim Saunagang zu gewährleisten.
- Das Zuluftelement kann links oder rechts neben der Tür eingebaut werden.
- Das Türelement kann vor dem Einbau so gedreht werden, daß sich die Tür später nach links oder rechts öffnen läßt.
- Die Sauna kann spiegelverkehrt aufgebaut werden.

 © Copyright HRB 3662

GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

Mindestens zwei Jahre gesetzliche Gewährleistung der Vertragsmäßigkeit für Waren, die in der Europäischen Union verkauft werden.

Verbraucherinnen und Verbraucher können ihre Rechte im Rahmen des gesetzlichen Gewährleistungsrechts geltend machen, z. B. wenn die Waren

- nicht der Beschreibung entsprechen,
- nicht bestimmungsgemäß funktionieren.

Verkäufer haften für jede Vertragswidrigkeit, die zum Zeitpunkt der Lieferung der Waren bestand und innerhalb des Zeitraums der gesetzlichen Gewährleistung erkennbar wird. Verkäufer müssen in solchen Fällen Folgendes anbieten:

- **kostenlose Nachbesserung** oder **kostenlose Ersatzlieferung,**
- in bestimmten Fällen eine **Preisminderung** oder eine **vollständige Erstattung des Kaufpreises**.

In einigen Ländern gilt ein längerer Zeitraum für die gesetzliche Gewährleistung. Für gebrauchte Waren kann ein kürzerer Zeitraum gelten, jedoch nicht weniger als ein Jahr.

Für weitere Informationen zu Ihren Rechten in einem bestimmten Land scannen Sie den nachstehenden QR-Code oder fragen Sie den Verkäufer.

europa.eu/youreurope/garantien

Was ist zu tun,
wenn Sie vertragswidrige Waren erhalten?

1. Melden Sie dem Verkäufer das Problem so bald wie möglich.
2. Legen Sie einen Kaufnachweis vor, z. B. die Quittung, Rechnung oder einen Kontoauszug.

GARAN

Verkäufer und Hersteller können auch gewerbliche Garantien gewähren, die unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistung gelten. Diese GARAN-Kennzeichnung zeigt beispielsweise, dass der Hersteller eine **gewerbliche Haltbarkeitsgarantie** ohne zusätzliche Kosten gewährt, die die gesamte Ware abdeckt.

© Copyright HRB 3662

Garantiebestimmungen der weka Holzbau GmbH

Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile oder fehlende Teile der Ware oder die Ware selbst nach unserer Wahl kostenlos ersetzt, das heißt, der Käufer erhält von uns das Material ohne zusätzliche Kosten. Die durch den Austausch entstehenden Kosten, insbesondere Liefer- und Auf- oder Umbaukosten und andere Folgekosten, sind im Garantieanspruch nicht enthalten.
Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Originalpackzettel und Originalkaufbeleg in Anspruch genommen werden und müssen uns gegenüber innerhalb der Frist schriftlich, per Telefax oder per E-Mail geltend gemacht werden. Die zügige Bearbeitung setzt eine geordnete Darstellung des Schadens in Bild und Text und Begründung der Mangelverursachung durch den Verkäufer voraus.
Von der Garantie sind Schäden grundsätzlich ausgeschlossen, wenn
• das WEKA-Produkt falsch gegründet (Fundamente o.ä.) sein kann, auch bei nur geringen Fehlern,
• von der jeweiligen Montageanleitung abgewichen worden sein kann,
• Windgeschwindigkeiten über Stärke 7, Naturkatastrophen oder gewaltsame Einwirkungen aufgetreten sein können,
• irgendeine Veränderung (zusätzliche An- oder Umbauten) an dem Produkt im Vergleich zur Montageanleitung vorgenommen worden sein kann,
• unterlassene oder nicht ausreichende Pflege (Wartung: Holzschutz, Holzanstrich usw.) des Holzes vorgenommen worden sein kann.

Auf einen ursächlichen Zusammenhang mit dem Schaden kommt es generell nicht an. Holztypische Farbveränderungen, Rissbildungen, Verwerfungen, Schwinden, Quellen oder ähnliche normale, in der Natur des Werkstoffes „Holz“ begründete Veränderungen, und deren Folgen sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen. Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen generell nicht unter die Garantiebestimmungen. Für aus anderem Material als Holz bestehende Bauteile gelten nur die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und sonstige Gesetze; hierfür gilt die Garantie nicht. Schadhafte oder defekte Einzelteile müssen vor dem Einbau beanstandet werden, da sonst der Garantieanspruch erlischt.
Garantieansprüche sind zu richten an:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; E-Mail: info@weka-holzbau.com

Montagebedingungen für weka - Montageteam

Wenn Sie Montagehilfe in Anspruch nehmen und dazu ein weka - Montageteam rufen, wird die weka Holzbau GmbH für Sie wie folgt tätig:

Montage bedeutet das anleitungsgemäße Zusammenfügen (Aufbau) der gelieferten Einzelteile der Ware ohne Anstrich, Lieferung und Montage von Zubehör und Zubehörteilen.
Elektrische Anschlüsse sind in den Montageleistungen nicht enthalten
Die aufzubauende Ware muss sich am Aufbauort/Standort/Standfläche befinden.
Transport des Artikels oder der Einzelteile über eine Entfernung von 15 m hinaus oder in ein anderes Geschoss sind im angebotenen Montagepreis nicht enthalten.
Der Untergrund muss tragfähig, horizontal und eben sein.
Im Zweifel gilt für die Ebenheit: DIN 18202 „Ebenheitstoleranzen im Hochbau“, Tab.3, Zeile 3, mit einer maximalen Höhendifferenz der am weitesten von einander entfernten Punkten von ca. 10 bis 11mm.
Alle vorbereitenden Arbeiten müssen gemäß den technischen Regeln vor Beginn der Montage ausgeführt sein.
Die von Ihnen gefertigten oder gewählten Untergründe/Fußböden/ Fundamente müssen für die Montage geeignet sein.

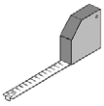
 © Copyright HRB 3662

Werkzeug

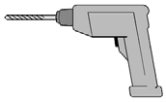
Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben.

Wasserwaage

Rollmaß



Bohrmaschine

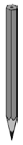


Elektroschrauber

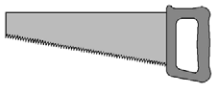
Hammer

Gummihammer

Stift



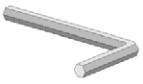
Feinsäge / Handkreissäge



Universalmesser

Schraubenschlüssel

Inbusschlüssel



Schraubendreher

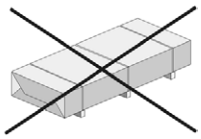
Abkürzungen / Symbole:

cm	-	Zentimeter
mm	-	Millimeter
ca.	-	circa
Abb.	-	Abbildung

VARIA - Aufbauvarianten

\- Zuluftöffnung

\- Abluftöffnung



\- nicht im Lieferumfang enthalten!

© Copyright HRB 3662

- en -

Dear customer
Thank you very much for choosing a weka product.

Read these instructions through completely before assembling your product in order to avoid errors
In assembly or damage.

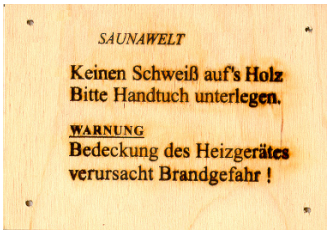
IMPORTANT
Please use the enclosed packing list to check immediately that your weka product has been
Delivered complete and intact.
Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present. It should be retained along with the proof of purchase.
Any complaints which may arise can probably be easily rectified with this list. The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.
We recommend that 2 people carry out the assembly.
In order to prevent accidents, we recommend that children are kept out of the direct vicinity during assembly. We reserve the right to make further technological developments.
This means that there many be minor Deviations in the illustrations.
Please do not simply throw away the packaging material. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

Wood
Healthy knots, light discoloration and small cracks are characteristic of the wood, lending the cabin its natural appearance. They are therefore not grounds for complaint.

Prior to assembly
A minimum room height of 210 cm is required to set up the cabin.
The wall clearance should be at least 10cm.
The floor must be level and horizontal, as otherwise it may cause functional interference.
The best location for your cabin would be a dry, well ventilated room.
A stone or tiled floor is both a practical and an attractive floor covering.
If there is a different floor covering, a slab with minimum dimensions
of 40 x 50 cm must be placed below the stove to prevent damage to the floor.

Safety tips
Do not place any objects on the sauna furnace – **THERE IS A FIRE RISK!**
Before the heating phase begins, ensure that no flammable objects are located in the vicinity of the furnace.
Only use the sauna infusion concentrate in diluted form. Information on correct usage can be found on the containers.
Do not use any chemical adhesives inside the sauna. Only wood glue may be used.
After using the sauna, leave the door open to allow it to cool down.
Ensure that the room in which the sauna is located is well ventilated.

The information plate is to fixed in a clearly visible position near the sauna furnace.

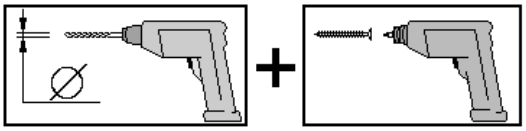


Care instructions
In order to ensure that you are able to benefit from the sauna for a long time to come, clean it regularly.
The unsurpassed mild and beneficial climate in the sauna is achieved as a result of the natural diffusion and storage ability of the solid wood.
For this reason, the surface of the wooden sections must not be treated in any way.
If the sauna is not used for some time, we recommend that it is heated up for at least half an hour, once a week. This will prevent any unwanted buildup of moisture.
A small amount of resin discharge from the wood surface is unavoidable. The dry resin residue can be removed with fine sandpaper.

 © Copyright HRB 3662

Installation of the electrics
The electrics may only be installed by a qualified electrician in accordance with the VDE and EVU guidelines. Information on assembly of the sauna furnace and the control device can be found in the enclosed assembly instructions.

Assembly recommendations
Please pre-drill all screw connections in order to avoid any damage to the wooden sections. The following symbol in the instructions will indicate when this is necessary:

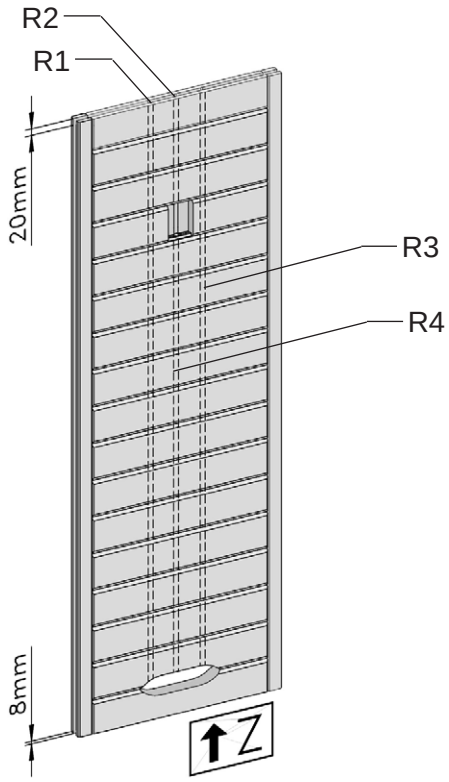


To pr Door leaf
The adjustable eccentric, permits easy adjustment of the glass door leaf even at a later point in time. The internal parts of the door fittings are removed, and the eccentric is rotated in the appropriate direction. During installation of the door grips, ensure that the metal grip piece is on the outside of the door. event the dropping of the glass door, tighten the allen screw of the braces firmly.

<u>Cable routing in the front wall</u>

Saunas with external stove controller (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1:	For the cable from the stove controller module to the sauna stove
R2:	For the cable from the stove controller module to the control unit
R3:+ R4	Reserve



Note:
With the exception of the door element, a 2 cm deep groove must be located on the upper edge of the elements. The groove on the lower edge is only 8 mm deep.

Assembly variants **VARIA**

We recommend 2 building variants each time which have proved themselves to be particularly practical. Other possibilities for the arrangement of the wall elements are also feasible, for which the following conditions are to be followed:

- The sauna furnace and the control unit are usually mounted on the supply air element
- The wall element with the outgoing air opening must be configured diagonally to the supply air opening, in order to guarantee optimal air circulation in the sauna aisle.
- The supply air element can be installed left or right of the door.
- With the exception of the supply air element, the wall elements do not have any specially determined interior or exterior side.
- Before installation, the door element can be turned so that later the door can open to the left or right.
- The sauna can also be built in its mirror image.

 © Copyright HRB 3662

LEGAL GUARANTEE

Minimum two-year legal guarantee protection for goods sold in the European Union.

Consumers can claim their rights under the legal guarantee of conformity, for example if goods:

- do not match the description;
- do not function as intended.

Sellers are liable for any lack of conformity which existed when the goods were delivered, and which becomes apparent within the legal guarantee period. Sellers in such a situation are required to offer:

- **free repair** or **free replacement**;
- in some cases, a **price reduction** or **full reimbursement**.

Some countries have a longer legal guarantee period. For second-hand goods, a shorter period may apply, but not less than one year.

For more information on your rights in a specific country, scan the QR code below or ask the seller.

europa.eu/youreurope/guarantees

What to do
if you receive non-conforming goods:

1. Contact the seller as soon as possible to report the issue;
2. Provide proof of purchase, such as a receipt, invoice, or bank statement.

GARAN

Sellers and producers may also offer commercial guarantees, which apply independently from the legal guarantee. For example, you may see this GARAN label representing a **commercial guarantee of durability** offered by the producer at no additional cost and covering the entire good.

© Copyright HRB 3662

Warranty terms of weka Holzbau GmbH

Within the warranty period, defective parts or missing parts of the goods or the goods themselves will be replaced free of charge at our discretion, i.e. the buyer will receive the material from us at no additional cost. The costs arising from the replacement, in particular delivery and assembly or conversion costs and other consequential costs, are not included in the warranty claim.
Warranty claims can only be made in conjunction with the original packing slip and original purchase receipt and must be submitted to us in writing, by fax or by e-mail within the deadline. Prompt processing requires an orderly presentation of the damage in picture and text and justification of the cause of the defect by the seller. Damages are generally excluded from the warranty if

- the WEKA product may be incorrectly founded (foundations or similar), even with only minor faults,
- may have deviated from the respective assembly instructions,
- wind speeds above force 7, natural disasters or violent impacts may have occurred,
- any modification (additional attachments or conversions) may have been made to the product compared to the assembly instructions,
- omitted or insufficient care (maintenance: wood preservation, wood painting, etc.) of the wood may have been carried out.

A causal connection with the damage is generally not relevant. Changes in colour, cracks, warping, shrinkage, swelling or similar normal changes due to the nature of the material „wood“ and their consequences are expressly excluded from the guarantee. Further claims and consequential damages are generally not covered by the warranty provisions. Only the statutory warranty provisions and other laws apply to components made of materials other than wood; the warranty does not apply to these. Damaged or defective individual parts must be objected to before installation, otherwise the warranty claim will be invalidated.
Warranty claims should be addressed to:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Assembly conditions for a weka assembly team

If you wish for help assembling your cabin and choose to employ a weka assembly team, weka Holzbau GmbH will carry out the following services for you:

Assembly means putting together (installation) of the individual parts supplied.
It does not include treating them with a wood protection agent, the delivery and assembly of accessories and accessory parts.
Electrical connections are not included in the assembly service.
The items to be assembled must be located at the installation site/location/base area. Transport of the article or the individual parts over a distance greater than 15 m or to another level is not included in the assembly price quoted. The substrate must be stable, horizontal and level.
In the event of doubt, reference should be made to DIN 18202 ‘Level tolerances in building construction’, tab. 3, row 3, with a maximum height difference at the furthest points of approx. 10 to 11 mm.
All preparatory work must have been carried out in accordance with the technical regulations before assembly begins. The substrates/floors/foundations constructed or selected by you must be suitable for the assembly.

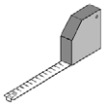
 © Copyright HRB 3662

Tools

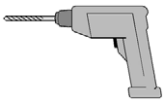
You should have the following tools to hand before beginning assembly.

Spirit level

Spring tape measure



Drill

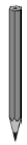


Elektric screwdriver

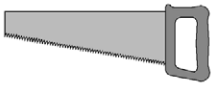
Hammer

Rubber mallet

Pencil



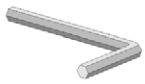
Mitre saw/ hand disk saw



Universal cutter

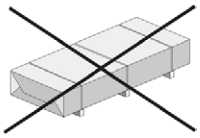
Spanner

Allen key



Screwdriver

Abbreviations / Symbols

cm	-	Centimetre		-	Not included in delivery!
mm	-	Millimetre			
ca.	-	approximately/approx.			
Abb.	-	Figure	VARIA	-	Design variant
Ansicht von außen	-	View from the outside	↑Z	-	Supply air
Angaben in mm	-	data in mm	↑A	-	Outgoing air

© Copyright HRB 3662

- fr -

Chère Cliente, cher Client
Nous vous remercions d‘avoir choisi un produit weka.
Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l‘assemblage afin d‘éviter les erreurs et les dommages.

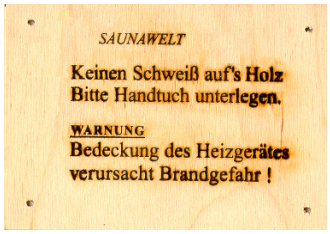
IMPORTANT !
Veuillez vérifier immédiatement, à l‘aide de la liste des pièces, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.
Ne détruisez la liste des pièces qu‘une fois la garantie écoulée. Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d‘achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d‘éventuelles réclamations. Les numéros de pos. de la liste des pièces ne sont pas identiques aux numéros de pos. de la présente notice de montage.
Nous vous recommandons d‘effectuer le montage à 2 personnes.
Afin de prévenir tout accident, éviter la présence d‘enfants à proximité durant le montage.
Nous nous réservons le droit d‘apporter aux produits des modifications dans le cadre de l‘évolution technique. De légères différences sont par conséquent possibles par rapport aux illustrations.
Ne pas jeter simplement le matériel d‘emballage! Les emballages en papier, carton et carton ondulé doivent être déposés dans le container de tri correspondant.

Le bois
Les éléments constitutifs des parois se composent de sapin nordique soigneusement sélectionné et l‘équipement intérieur d‘un bois spécial à faible conductibilité thermique. Les noeuds robustes, les légères décolorations et les petites fissures sont typiques du bois, confèrent aux cabines leur aspect naturel et ne constituent pas un motif de réclamation.

Avant le montage
L‘installation de la cabine nécessite une hauteur sous plafond minimale de 210 cm.
La distance aux murs doit être d‘au moins 10 cm.
Le sol doit être plan et horizontal sous peine de risques de dysfonctionnement.
La cabine sera utilisée au mieux dans un local sec et bien aéré.
Les sols en pierre ou en carrelage sont tout à la fois pratiques et esthétiques.
Si le revêtement de sol est différent, une dalle de dimension minimale 40 x 50 cm doit être posée sous le poêle pour éviter d‘endommager le sol.

Conseils de sécurité
Ne déposez pas d‘objets sur le four du sauna. - **DANGER D‘INCENDIE !**
Assurez-vous, dès le début de la phase de chauffe, qu‘aucun objet inflammable ne se trouve à proximité du four.
N‘utilisez les concentrés pour sauna que sous forme diluée. Les informations nécessaires pour leur bonne utilisation figurent sur les récipients.
N‘utilisez pas de colles chimiques à l‘intérieur du sauna mais tout au plus de la colle à bois.
Après l‘utilisation, laissez le sauna refroidir avec la porte ouverte.
La pièce dans laquelle se trouve le sauna doit toujours être bien aérée.

La plaque d‘information doit être fixée à un endroit bien visible à proximité du four du sauna.

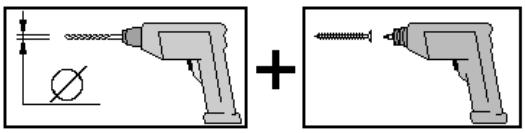


Entretien
Pour que vous puissiez profiter longtemps de la cabine, celle-ci doit être nettoyée régulièrement.
Le climat incomparablement doux et sain du sauna est obtenu par la diffusion naturelle et la capacité d‘accumulation du bois massif.
Les pièces en bois ne doivent par conséquent faire l‘objet d‘aucun traitement de surface.
En cas de non utilisation prolongée, nous recommandons de chauffer la cabine au moins une fois par mois pendant une demi heure pour éviter toute absorption indésirable d‘humidité.
La sécrétion d‘une faible quantité de résine à la surface du bois est inévitable. Les résidus de résine secs peuvent être retirés avec du papier abrasif fin.

 © Copyright HRB 3662

Installation électrique
L‘installation électrique doit être effectuée uniquement par un électricien agréé, en respect des normes de l‘union des électriciens allemands VDE et de l‘entreprise de fourniture d‘électricité.
Pour les informations relatives au montage du four du sauna et de l‘unité de commande, veuillez vous référer aux notices de montage correspondantes.

Recommandations pour le montage
Pré-percez tous les assemblages vissés afin d‘éviter d‘endommager les éléments en bois! Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice:

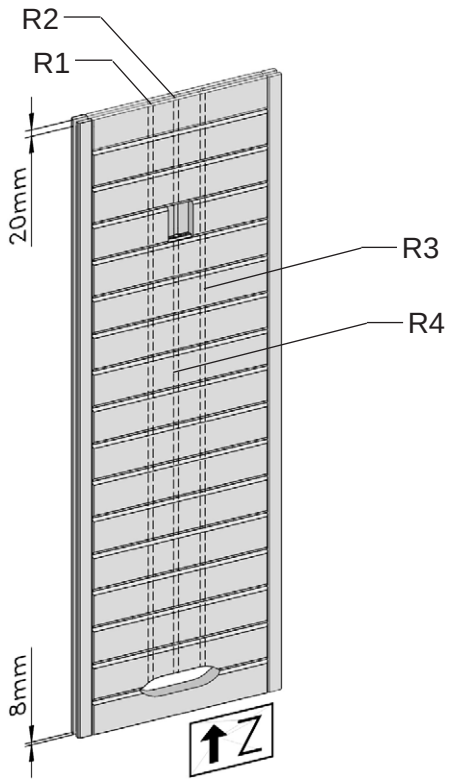


Battant de porte
Les excentriques de positionnement, permettent d‘ajuster simplement et à tout moment, même a posteriori, le panneau mobile de la porte vitrée. Pour cela, les parties intérieures des ferrures sont démontées et les excentriques tournés dans la direction désirée.
Lors du montage des poignées de porte, bien veiller à ce que la pièce de préhension en métal soit positionnée sur le côté extérieur de la porte.
Afin de prévenir l‘affaissement de la porte en verre, vissez fortement la vis à six pans creux des ferrures.

<u>Passage des câbles dans la paroi avant</u>

Saunas avec commande externe du poêle (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1:	pour le câble reliant le module de commande du poêle au poêle du sauna
R2:	pour le câble reliant le module de commande du poêle à l‘unité de commande
R3:+ R4	Reserve



Attention !
A l‘exception de l‘élément de porte, une gorge de 2 cm de profondeur doit se trouver au bord supérieur des éléments.
La gorge au bord inférieur n‘a qu‘une profondeur de 8 mm !

Variantes de montage **VARIA**

Nous vous recommandons à chaque fois 2 variantes de montage qui se sont avérées particulièrement pratiques. D‘autres possibilités de disposition des éléments constitutifs des parois sont également envisageables en observant les conditions suivantes:

- Le four du sauna et l‘unité de commande doivent être montés sur l‘élément d‘arrivée d‘air.
- L‘élément de paroi avec l‘ouverture d‘échappement d‘air doit être placé diagonalement à l‘ouverture d‘arrivée d‘air afin d‘assurer une circulation optimale de l‘air lors de l‘utilisation du sauna.
- A l‘exception de l‘élément d‘arrivée d‘air, il n‘y a pas de côté intérieur ou extérieur à observer pour les éléments constitutifs des parois.
- L‘élément de porte peut être tourné avant le montage de manière à ce que l‘ouverture se fasse vers la gauche ou la droite.
- Le sauna peut être assemblé de manière symétriquement opposée.

© Copyright HRB 3662

GARANTIE LÉGALE

Protection offerte par la garantie légale minimale de deux ans sur des biens vendus dans l'Union européenne.

Les consommateurs peuvent faire valoir leurs droits au titre de la garantie légale de conformité, par exemple si les biens:

- ne correspondent pas à la description;
- ne fonctionnent pas comme prévu.

Les vendeurs sont responsables de tout défaut de conformité qui existait au moment de la livraison des biens et qui apparaît pendant la période de garantie légale. Les vendeurs se trouvant dans une telle situation sont tenus de proposer:

- une **réparation gratuite** ou un **remplacement gratuit**;
- dans certains cas, une **réduction de prix** ou un **remboursement intégral**.

Dans certains pays, la période de garantie légale est plus longue. Pour les biens d'occasion, une période plus courte peut s'appliquer, mais elle ne peut être inférieure à un an.

Pour en savoir plus sur vos droits dans un pays donné, scannez le code QR ci-dessous ou consultez le vendeur.

europa.eu/youreurope/garanties

Que faire
si vous recevez des biens non conformes:

1. contactez le vendeur dès que possible pour signaler le problème;
2. fournissez une preuve d'achat, telle qu'un reçu, une facture ou un relevé bancaire.

GARAN

Les vendeurs et les producteurs peuvent également offrir des garanties commerciales, qui s'appliquent indépendamment de la garantie légale. Par exemple, il se peut que votre bien affiche ce label GARAN, représentant une **garantie commerciale de durabilité** offerte par le producteur sans frais supplémentaires et s'appliquant à l'ensemble du bien.

© Copyright HRB 3662

Conditions de garantie de la weka Holzbau GmbH

Pendant la période de garantie, les pièces défectueuses ou les pièces manquantes de la marchandise ou la marchandise elle-même sont remplacées gratuitement selon notre choix, c'est-à-dire que l'acheteur reçoit de notre part le matériel sans frais supplémentaires. Les frais occasionnés par le remplacement, notamment les frais de livraison et de montage ou de transformation et autres frais consécutifs, ne sont pas compris dans le droit à la garantie.
Les droits à la garantie ne peuvent être revendiqués qu'en liaison avec la notice d'emballage originale et le justificatif d'achat original et doivent nous être adressés par écrit, par fax ou par e-mail dans le délai imparti. Le traitement rapide présuppose une représentation ordonnée du dommage en image et en texte et une justification de la cause du défaut par le vendeur. Les dommages sont en principe exclus de la garantie si

- le produit WEKA peut être mal fondé (fondations ou autres), même si les erreurs sont minimes,
- il est possible que l'on se soit écarté des instructions de montage correspondantes,
- des vents de force supérieure à 7, des catastrophes naturelles ou des actes de violence peuvent s'être produits,
- une quelconque modification (ajouts ou transformations supplémentaires) a pu être apportée au produit par rapport aux instructions de montage,
- un manque d'entretien ou un entretien insuffisant (entretien : protection du bois, peinture du bois, etc.) du bois peut avoir été effectué.

En règle générale, le lien de causalité avec le dommage n'est pas déterminant. Les changements de couleur typiques du bois, la formation de fissures, le gauchissement, le retrait, le gonflement ou autres changements normaux similaires dus à la nature du matériau „bois“, ainsi que leurs conséquences, sont expressément exclus de la garantie. D'autres prétentions et dommages consécutifs ne sont généralement pas couverts par les dispositions de garantie. Pour les éléments de construction en matériau autre que le bois, seules les dispositions de garantie légales et autres lois s'appliquent ; la garantie ne s'applique pas à ces éléments.
Les pièces endommagées ou défectueuses doivent être signalées avant le montage, faute de quoi le droit à la garantie s'éteint.
Les demandes de garantie doivent être adressées à :
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg ;
Fax : 0395/42908-83 ; e-mail : info@weka-holzbau.com

Conditions de montage pour l'équipe de montage weka

Si vous décidez de vous faire aider pour le montage et que vous faites appel à l'équipe de montage weka, weka Holzbau GmbH prendra en charge les éléments suivants à votre place :

Le montage, ce qui signifie l'assemblage conforme aux instructions (montage) des pièces détachées livrées pour la marchandise sans application de produit, la livraison et le montage des accessoires.
Les raccordements électriques ne sont pas compris dans les prestations de montage.

La marchandise à installer doit se trouver sur le lieu de montage/d'implantation/de pose.
Le transport de l'article ou des pièces détachées à une distance de plus de 15 m ou à un autre étage n'est pas compris dans le prix du montage. Le sous-sol doit être solide, horizontal et plan.
En cas de doute sur la planéité, voir : DIN 18202 „Toleranzen im Hochbau“
(Tolérances pour les constructions), tableau 3, ligne 3, avec une différence de hauteur maximale entre les points les plus éloignés de 10 à 11 mm.
Tous les travaux préparatoires doivent avoir été faits avant le montage conformément aux règles de l'art.
Les sous-sols/planchers/fondations réalisés par vous-même doivent être appropriés pour le montage.

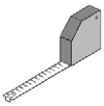
© Copyright HRB 3662

Outil

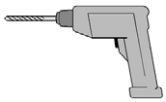
Pour le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants.

Décamètre
Niveau à bulle

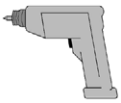
à ruban



perceuse



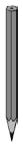
visseuse
électrique



marteau

Maillet
caoutchouc

Crayon

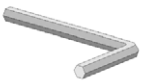


scie à denture fine /
scie circulaire

couteau universel

clé

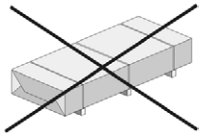
clé pour vis à
six pans creux



Tournevis

Abréviations / Symboles :

cm	-	centimètres
mm	-	millimètres
ca.	-	environ / env.
Abb	-	figure
Ansicht von außen	-	Vue de l'extérieur
Angaben in mm	-	Dimensions en mm



- Non compris dans la livraison!

VARIA - variante de montage

Z - air amené

A - air sortant

© Copyright HRB 3662

- it -

Egregi clienti,
ci congratuliamo con voi per avere scelto un prodotto weka.
Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.

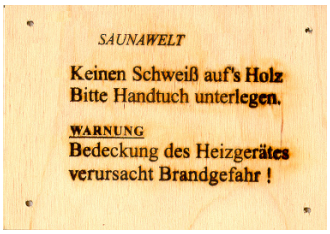
IMPORTANTE !
Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il prodotto weka sia stato fornito completo e senza danni.
Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio solo alla scadenza del periodo di garanzia.
Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino.
Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami.
I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono con i numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.
Raccomandiamo di eseguire il montaggio in 2 persone.
Per scongiurare eventuali incidenti tenere lontano i bambini dal luogo di montaggio.
Ci riserviamo di apportare modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.
Non gettare via il materiale di imballaggio! La carta, il cartone normale e ondulato così come gli imballaggi in plastica devono essere smaltiti negli appositi contenitori di raccolta.

Indicazioni speciali
Il legno come materiale
Ramificazioni sane, leggere irregolarità cromatiche e picocle crepe sono caratteristiche per il legno e donano alla cabina un aspetto naturale; per tale motivo esse non possono essere motivo di reclamo.

Prima del montaggio
Per il montaggio della cabina è necessario che la stanza disponga di un'altezza minima di 210 cm.
La distanza delle pareti deve essere di almeno 10 cm.
Il pavimento deve essere piano e orizzontale, al fine di evitare successive irregolarità di funzionamento.
Il posto migliore per il montaggio della cabina è una stanza asciutta e con la possibilità di una buona ventilazione. Un pavimento in pietra o in mattonelle può essere un'alternativa pratica e allo stesso tempo elegante. Nel caso di pavimentazione irregolare, è necessario collocare sotto il forno una lastra di pietra con dimensioni minime 40 x 50 cm al fine di evitare danneggiamenti al pavimento.

Suggerimenti per la sicurezza
Non appoggiate nessun oggetto sul forno della sauna. - **PERICOLO DI INCENDIO !**
Assicuratevi già prima di iniziare a riscaldare che nelle vicinanze del forno non si trovino oggetti infiammabili.
Utilizzate esclusivamente concentrati per sauna diluiti. Delle indicazioni sull'uso corretto sono riportate sui contenitori.
All'interno della sauna non utilizzare collanti chimici, al massimo collante per legno.
Dopo aver usato la sauna lasciatela raffreddare a porta aperta. Fate in modo di aerare bene anche la stanza in cui si trova la sauna.

Il cartello deve essere applicato in maniera ben visibile nelle vicinanze del forno della sauna.

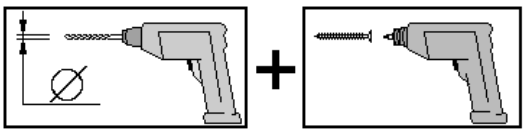


Indicazioni di cura e manutenzione
Per godere a lungo della cabina, essa deve essere pulita ad intervalli regolari.
Il clima dolce e benefico della sauna viene raggiunto tramite diffusione naturale e la capacità del legno di massiccio di immagazzinare il calore.
Per tale motivo le superfici di legno non devono essere trattate in alcun modo.
In caso di lunghi periodi di inutilizzo riscaldare la cabina almeno per una mezz'ora al mese.
In tale maniera si evita che essa assorbisca umidità.
Una leggera trasudazione di resina sulla superficie del legno è inevitabile.
I residui di resina secchi possono essere rimossi con carta abrasiva di grana fine.

 © Copyright HRB 3662

Installazione elettrica
L‘installazione elettrica deve essere eseguita esclusivamente da personale elettrico qualificato e autorizzato in pieno rispetto delle direttive VDE e EVU.
Per indicazioni sul montaggio del forno per sauna e della centralina consultare le istruzioni di montaggio fornite.

Raccomandazioni per il montaggio
Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di avvitaggio a vite! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:

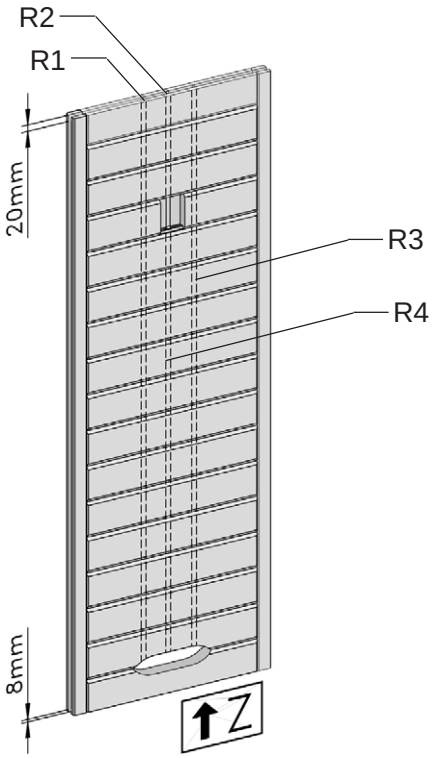


Battente della porta
Gli eccentrici di regolazione consentono di regolare facilmente e in qualsiasi momento, anche a posteriori, l’anta della porta di vetro. A tale scopo le parti interne delle cerniere della porta vengono smontate e gli eccentrici ruotati nella direzione corrispondente.
In fase di montaggio delle maniglie accertarsi che il pezzo in metallo della maniglia si trovi sul lato esterno della porta.
Per evitare un abbassamento della porta di vetro stringete bene la vite a brugola delle cerniere.

<u>Guidacavi parete laterale</u>

Saune con comando forno esterno (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1:	per collegamento del modulo comando forno al forno sauna
R2:	per collegamento del modulo comando forno all‘unità di comando
R3:+ R4	Riserva



Attenzione !
A eccezione dell‘elemento della porta, sul bordo superiore degli elementi deve trovarsi una scanalatura profonda 2 cm.
La scanalatura sul bordo inferiore è profonda solamente 8 mm!

Varianti di montaggio **VARIA**

Raccomandiamo 2 varianti di montaggio che si sono dimostrate essere particolarmente pratiche.
Inoltre gli elementi di parete possono essere disposti in maniera differente, semprechè vengano rispettate le seguenti condizioni:

- Il forno della sauna e la centralina vengono montati fondamentalmente all‘elemento di aerazione.
- L‘elemento di parete con l‘apertura per l‘aria di scarico deve essere disposto diagonalmente all‘apertura di aerazione, al fine di garantire una circolazione d‘aria ottimale durante la sauna.
- L‘elemento di aerazione può essere montato a sinistra o a destra accanto alla porta.
- Gli elementi delle pareti, ad eccezone dell‘elemento di aerazione, non sono suddivisi in elementi esterni o esterni.
- L‘elemento della porta può essere ruotato prima del montaggio al fine di poter poi aprire la porta sia verso sinistra che verso destra.
- La sauna può essere montata anche in maniera speculare.

© Copyright HRB 3662

GARANZIA LEGALE

Garanzia legale minima di due anni per i beni venduti nell'Unione europea.

I consumatori possono far valere i loro diritti nell'ambito della garanzia legale di conformità, ad esempio se i beni:

- non corrispondono alla descrizione;
- non funzionano come previsto.

I venditori sono responsabili di qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni e che si manifesta entro il periodo della garanzia legale. In tal caso i venditori sono tenuti a offrire:

- la **riparazione** o **sostituzione gratuita**;
- in alcuni casi, una **riduzione del prezzo** o il **rimborso integrale**.

Alcuni paesi prevedono un periodo di garanzia legale più lungo. Per i beni di seconda mano può valere un periodo più breve, ma non inferiore a un anno.

Per saperne di più sui propri diritti in un determinato paese, scansionare il codice QR qui sotto o chiedere informazioni al venditore.

europa.eu/youreurope/garanzie

Cosa fare
se si ricevono beni non conformi:

1. contattare quanto prima il venditore per segnalare il problema;
2. fornire la prova dell'acquisto, ad esempio una ricevuta, una fattura o un estratto conto bancario.

GARAN

I venditori e i produttori possono anche offrire garanzie commerciali, che si applicano indipendentemente dalla garanzia legale. Ad esempio, questa etichetta GARAN rappresenta una **garanzia commerciale di durabilità** offerta dal produttore senza costi aggiuntivi, che copre il bene nel suo complesso.

© Copyright HRB 3662

Condizioni di garanzia di weka Holzbau GmbH

Entro il periodo di garanzia, le parti difettose o mancanti della merce o la merce stessa saranno sostituite gratuitamente a nostra discrezione, vale a dire che l'acquirente riceverà il materiale da noi senza costi aggiuntivi. I costi derivanti dalla sostituzione, in particolare i costi di consegna e di montaggio o trasformazione e altri costi conseguenti, non sono inclusi nella richiesta di garanzia.
Le richieste di garanzia possono essere presentate solo insieme alla bolla di accompagnamento originale e alla ricevuta di acquisto originale e devono essere inoltrate per iscritto, via fax o via e-mail entro il termine stabilito. L'elaborazione tempestiva richiede una presentazione ordinata del danno in immagini e testo e la giustificazione della causa del difetto da parte del venditore. I danni sono generalmente esclusi dalla garanzia se

- il prodotto WEKA può essere fondato in modo errato (fondamenta o simili), anche con difetti minori,
- possono essersi discostati dalle rispettive istruzioni di montaggio,
- velocità del vento superiori a forza 7, possono essersi verificati disastri naturali o impatti violenti,
- eventuali modifiche (accessori aggiuntivi o conversioni) apportate al prodotto rispetto alle istruzioni di montaggio,
- Può essere stata omessa o insufficiente la cura (manutenzione: conservazione del legno, verniciatura, ecc.) del legno.

In genere non è rilevante il nesso di causalità con il danno. Cambiamenti di colore, crepe, deformazioni, restringimenti, rigonfiamenti o simili cambiamenti normali dovuti alla natura del materiale „legno" e le loro conseguenze sono espressamente esclusi dalla garanzia. Ulteriori rivendicazioni e danni conseguenti non sono generalmente coperti dalle disposizioni di garanzia. Per i componenti realizzati in materiali diversi dal legno valgono esclusivamente le disposizioni di legge in materia di garanzia e altre leggi; la garanzia non si applica a questi. I singoli componenti danneggiati o difettosi devono essere contestati prima dell'installazione, altrimenti il diritto alla garanzia sarà invalidato.
Le richieste di garanzia devono essere indirizzate a:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Condizioni di montaggio per weka – squadra di montaggio

Se avete bisogno di aiuto per il montaggio e chiamate perciò una squadra di montaggio weka,
weka Holzbau GmbH interverrà alle seguenti condizioni:

Per montaggio si intende l'assemblaggio conforme alle istruzioni (installazione) dei singoli componenti forniti senza verniciatura, consegna e montaggio di accessori o parti di accessori.
L'allacciamento elettrico non è compreso nel montaggio.

I pezzi da montare devono trovarsi sul luogo/superficie/terreno di montaggio. Il trasporto dell'articolo o del componente singolo per oltre 15m all'aperto o su un altro piano non è incluso nel prezzo di montaggio.
La base di appoggio deve essere stabile, orizzontale e piana.
In caso di dubbio spianare il terreno in case a: DIN 18202 „Tolleranze di planarità nell'edilizia",
tab.3, riga 3, con una differenza massima di livello tra i due punti più lontani da ca. 10 a 11mm.
Tutti i lavori preparatori devono essere eseguiti allo stato dell'arte prima dell'inizio del montaggio.
I sottofondi/pavimenti/le fondamenta che avete preparato o scelto devono essere idonei per il montaggio.

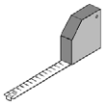
© Copyright HRB 3662

Utensile

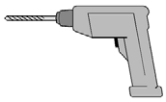
Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.

Livella ad acqua

metro a nastro



trapano

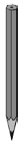


avvitatore elettrico

martello

Martello di gomma

Matita

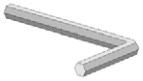


sega fine / sega circolare portatile

oltello universale

chiave

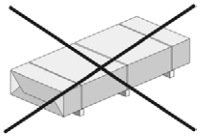
chiave a brugola



cacciavite

Abbreviazioni / Simboli

cm	-	Centimetri
mm	-	Millimetri
ca.	-	circa / ca.
Abb	-	figura
Ansicht von außen	-	Vista dall‘esterno
Angaben in mm	-	Dimensioni in mm



- Non compreso nella fornitura!

VARIA - variante costruttiva

- Aerazione

- Scarico

 © Copyright HRB 3662

- es -

Apreciado cliente:
Gracias por haber elegido un producto weka.
Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.

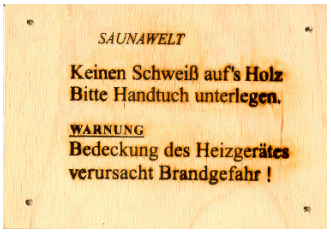
¡IMPORTANTE!
Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.
No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permite atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir. Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coindicen con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje.
Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.
Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico.
De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.
¡No tire el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado así como los elementos de embalaje de materia plástico han de llevarse a los contenedores respectivos.
Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.

Material: madera
Los nudos sanos, las diferencias de matices y los agrietamientos son fenómenos normales en la madera que confieren a la cabina su aspecto natural sin ser motivo de reclamaciones.

Antes del montaje
La cabina ha de instalarse en un recinto cuya altura mínima sea de 210 cm. Las paredes de la cabina las del recinto deben estár a una distancia mínima de 10 cm.
El piso debe ser plano y horizontal, pues de lo contrario pueden ocurrir anomalías funcionales.
El recinto que más conviene a su cabina debe ser seco y fácil de ventilar.
Un suelo de adoquines o baldosas es práctico a la vez que atractivo.
En caso de diferencias en el pavimento, se debe situar bajo la estufa una losa con las dimensiones mínimas 40 x 50 cm, a fin de evitar daños al suelo.

Instrucciones de seguridad
¡Asegúrese de que no haya niños sin vigilancia en el interior de la cabina!
No coloque ningún objeto sobre el calefactor de la sauna. - **¡PELIGRO DE INCENDIO!**
Antes de iniciar la fase de caldeo, compruebe si no hay objetos o materias inflamables cerca del calefactor.
Disuelva siempre los concentrados para irrigar el agua. El etiquetado de los envases contiene la información necesaria para emplear los concentrados de manera adecuada.
No use jamás pegamentos químicos en el interior de la sauna; aplique a lo sumo cola de carpintero.
Después de usar la sauna deje que se enfríe con la puerta abierta. Haga ventilar bien el recinto donde se encuentra la sauna.

El letrero indicador correspondiente ha de fijarse bien visible cerca del calefactor de la sauna.

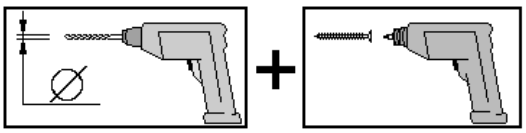


Instruccciones de mantenimiento
Para que los usuarios disfruten de la cabina el tiempo más largo posible, es necesario limpiarla periódicamente.
El clima tan suave y beneficioso de la sauna se obtiene gracias a la difusión natural y la capacidad de absorción de la madera maciza.
De ahí que los componentes de madera no deben someterse a ninguna clase de tratamiento de superficies.
En los periodos de inactividad, aconsejamos caldear la cabina por lo menos una vez al mes durante media hora. Eso impedirá una absorción inconveniente de humedad.
Es inevitable que la superficie de la madera segregue pequeñas cantidades de resina.
Los restos secos de resina se pueden eliminar pasándoles una lija.

 © Copyright HRB 3662

Instalación eléctrica
La instalación eléctrica debe ser ejecutada por un electricista autorizado que se atenga a las normativas de la VDE (Reglamento de Electrotecnia de Alemania) y de las compañías de electricidad.
Las instrucciones de montaje del calefactor de la sauna y del equipo de mando figuran en los manuales adjuntos.

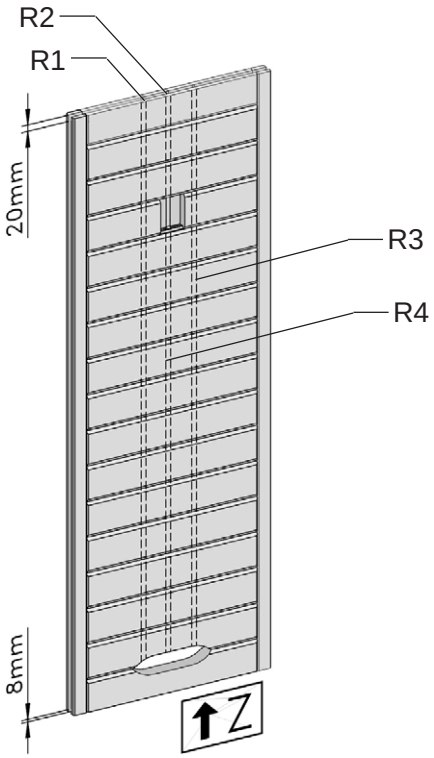
Consejos para el montaje
¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



Hojas de la puerta
Las excéntricas adaptables permiten ajustar de forma sencilla y en cualquier momento el batiente de la puerta de cristal. Para ello, se deben desmontar las partes interiores de los herrajes de la puerta y girar las excéntricas en la dirección correcta.
A la hora de montar las manillas de la puerta hay que prestar atención a que la pieza de las mismas que está hecha de metal quede por la parte exterior de la puerta.
A fin de prevenir el descenso de la puerta de vidrio, apriete firmemente el tornillo de cabeza hueca de los herrajes.

<u>Paso de los cables en la pared frontal</u>
Saunas con control externo del calefactor (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1:	para la conexión del módulo del control del calefactor con el calefactor de la sauna
R2:	para la conexión del módulo del control del calefactor con la unidad de manejo
R3:+ R4	reserva



¡Atención!
Salvo en el panel para la puerta, el borde superior de los demás paneles deben contar con una ranura de 2 cm de profundidad.
¡La ranura del borde inferior tiene sólo 8 mm de profundidad!

Variaciones de montaje **VARIA**

Le aconsejamos en cada caso dos variaciones de montaje que se han revelado muy prácticas.
Hay además otras disposiciones posibles de los paneles murales, siendo obligatorio cumplir los siguientes requisitos:

- El calefactor de la sauna y el equipo de mano correspondiente se montan siempre junto al panel para el aire de entrada.
- El panel mural con la boca de salida debe disponerse obligatoriamente en diagonal respecto al panel
- El panel para el aire de entrada puede montarse a la derecha o a la izquierda de la puerta.
- Los paneles murales no tienen una superficie externa o interna determinadas, salvo el panel destinado al aire de entrada. para la entrada de aire para garantizar la óptima circulación durante la sesión de sauna.
- El panel correspondiente a la puerta se puede girar durante el montaje de manera que la puerta se abra posteriormente hacia la izquierda o hacia la derecha.
- La sauna se puede montar a la inversa.

© Copyright HRB 3662

GARANTÍA LEGAL

Garantía legal mínima de dos años para los bienes vendidos en la Unión Europea.

Los consumidores pueden hacer valer los derechos que les otorga la garantía legal de conformidad, por ejemplo, si los bienes:

- no coinciden con la descripción;
- no funcionan según lo previsto.

Los vendedores son responsables de cualquier falta de conformidad que existiera en el momento de la entrega de los bienes y que se ponga de manifiesto dentro del período de garantía legal. Los vendedores que se encuentren en tal situación están obligados a ofrecer:

- la **reparación** o **sustitución gratuitas**;
- en algunos casos, una **reducción del precio** o un **reembolso total**.

Algunos países tienen un período de garantía legal más largo. En el caso de los bienes de segunda mano, dicho período puede ser más corto, pero nunca inferior a un año.

Para obtener más información sobre sus derechos en un país específico, escanee el código QR que figura a continuación o consulte al vendedor.

europa.eu/youreurope/garantías

Qué hacer
si recibe bienes no conformes:

1. Póngase en contacto con el vendedor lo antes posible para notificar el problema.
2. Aporte pruebas de la compra, como un recibo, una factura o un extracto bancario.

GARAN

Los vendedores y los productores también pueden ofrecer garantías comerciales, que se aplican independientemente de la garantía legal. Por ejemplo, la etiqueta GARAN representa una **garantía comercial de durabilidad** ofrecida por el productor sin coste adicional y que cubre la totalidad del bien.

© Copyright HRB 3662

Cláusulas de garantía de weka Holzbau GmbH

Dentro del periodo de garantía, las piezas defectuosas o las partes que falten de la mercancía o la mercancía misma serán sustituidas gratuitamente a nuestra discreción, es decir, el comprador recibirá el material de nuestra parte sin coste adicional. Los costes derivados de la sustitución, en particular los costes de entrega y montaje o transformación y otros costes derivados, no están incluidos en la reclamación de garantía. Las reclamaciones de garantía sólo pueden realizarse junto con el albarán original y el recibo de compra original y deben presentársenos por escrito, por fax o por correo electrónico dentro del plazo establecido. Una tramitación rápida requiere una presentación ordenada del daño en imagen y texto y la justificación de la causa del defecto por parte del vendedor. Por lo general, los daños quedan excluidos de la garantía si

- el producto WEKA puede estar incorrectamente cimentado (cimientos o similares), incluso con fallos menores,
- puede haberse desviado de las respectivas instrucciones de montaje,
- velocidades del viento superiores a fuerza 7, pueden haberse producido catástrofes naturales o impactos violentos,
- cualquier modificación (accesorios adicionales o conversiones) que pueda haberse realizado en el producto en comparación con las instrucciones de montaje,
- es posible que se hayan omitido los cuidados (mantenimiento: conservación de la madera, pintura de la madera, etc.) de la madera o que éstos hayan sido insuficientes.

Por lo general, no es relevante una relación causal con el daño. Quedan expresamente excluidos de la garantía los cambios de color, grietas, alabeos, contracción, hinchazón o cambios normales similares debidos a la naturaleza del material „madera“ y sus consecuencias. Por lo general, las disposiciones de garantía no cubren otras reclamaciones ni daños consecuentes. A los componentes fabricados con materiales distintos de la madera sólo se les aplican las disposiciones legales de garantía y otras leyes; la garantía no se aplica a éstos. Las piezas individuales dañadas o defectuosas deben objetarse antes de la instalación; de lo contrario, se invalidará el derecho de garantía.
Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; correo electrónico: info@weka-holzbau.com

Condiciones de montaje para el equipo de montaje weka

Si utiliza el servicio de ayuda de montaje, llamando para ello a un equipo de montaje weka, la empresa weka Holzbau GmbH realizará lo siguiente para usted:

Montaje significa el ensamblaje (construcción) de acuerdo con las instrucciones de las piezas sueltas suministradas del producto, sin barnizar, suministrar ni montar los accesorios. Las conexiones eléctricas no están incluidas en los trabajos de montaje
El producto a montar debe encontrarse en el lugar de instalación / ubicación / superficie de colocación.
El transporte del artículo o de las piezas sueltas a lo largo de una distancia a partir de 15 m o bien a otro piso no está incluido en el precio del montaje ofrecido. El terreno debe ser estable, horizontal y plano.
En caso de duda, para la planicidad se aplica: DIN 18202 „Tolerancias de planicidad en la edificación“, tab.3, línea 3, con una diferencia de altura máxima de aprox. 10 a 11 mm entre los puntos más alejados.
Todos los trabajos de preparación deben realizarse de acuerdo con las reglas técnicas antes de comenzar el montaje. Los terrenos / suelos / cimientos elaborados o seleccionados por usted deben ser adecuados para el montaje.

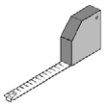
© Copyright HRB 3662

Herramientas

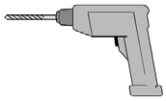
Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.

Nivel de burbuja

Cinta métrica



Taladradora eléctrica

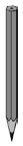


Destornillador eléctrico

Martillo

Martillo de goma

Lápis

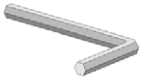


Sierra fina / Sierra circular de mano

Cuchilla universal

Llave plana

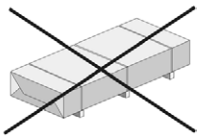
Llave alien



destornillador

Abreviaturas / Símbolos:

mm	-	milímetro
cm	-	centímetro
ca.	-	aproximadamente / aprox



- ¡No incluido en el volumen de uministro!

Abb.	-	Figura

- Variante de montaje

Ansicht von außen	-	Vista desde el exterior

- aire de entrada

Angaben in mm	-	Dimensiones en mm

- aire de salida

© Copyright HRB 3662

- hu -

Tisztelt Vevőnk!
Köszönjük, hogy egy weka -termék megvásárlása mellett döntött.
A szerelési hibák vagy a sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék felépítése előtt figyelmesen olvassa végig ezt a szerelési utasítást.

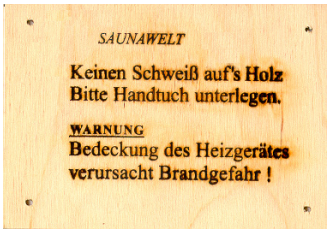
FONTOS !
Kérjük, hogy a csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka -termék teljes egészében és sértetlenül érkezett-e meg Önhöz.
Kérjük, hogy a csomagolási jegyzéket csak a garanciaidő letelte után semmisítse meg. Ez a jegyzék az egyes alkatrészek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási bizonylattal együtt meg kell őrizni.
Az esetleges reklamációk ezen jegyzék segítségével problémamentesen elintézhetők. A csomagolási j egyzék tételszámai nem egyeznek meg a következő szerelési utasítás tételszámaival.
Javasoljuk, hogy a szerelést legalább 2 személy végezze.
A balesetek megelőzése érdekében kerülendő, hogy a szerelés alatt gyermekek tartózkodjanak a szerelési hely közvetlen közelében.
A műszaki fejlődés megkövetelte továbbfejlesztés jogát fenntartjuk. Ezért a leírásokban jelentéktelen eltérések előfordulhatnak.
Ne dobja ki a szemétbe a csomagolóanyagokat! Azok papír, karton és hullámpapír elemeit, valamint a műanyag alkatrészeket helyezze el a megfelelő gyűjtőtartályokban.

A fa anyaga
Az egészséges ágcsomók, a kis mértékű elszíneződések és a hajszálrepedések jellemzőek a fára, természetes jelleget kölcsönöznek a kabinnak, és nem jelentenek okot reklamációra.

Szerelés előtt
A kabin felállításához minimum 210 cm belmagasságú helyiségre van szükség.
A kabinnak legalább 10 cm távolságra kell lennie a helyiség falától.
A padlónak simának és vízszintesnek kell lennie, ellenkező esetben előfordulhatnak működési zavarok.
Kabinjának használatához egy száraz, jól szellőztethető helyiség a legalkalmasabb.
Kővel vagy padlókővel kirakott padló a legpraktikusabb és egyúttal szép kivitelű
Eltérő padlóburkolat esetén egy minimum 40 x 50 cm-es oldallapot kell a kályha alá helyezni, hogy a padló sérülései elkerülhetők legyenek.

Javaslatok a biztonság érdekében
Ügyeljen arra, hogy kisgyermekek felügyelet nélkül ne tartózkodjanak a kabinban!
Semmilyen tárgyat ne helyezzen rá a szaunakályhára. - **TŰZVESZÉLY!**
Már a fűtési szakasz kezdetén gondoskodjon róla, hogy ne legyenek éghető tárgyak a kemence közelében.
Csak hígított formában használjon szaunafőzet-koncentrátumokat. Tárolóedényeiken megtalálja a helyes kezelésük módjára vonatkozó tudnivalókat.
A szauna belsejében ne használjon kémiai ragasztóanyagokat, hanem csak faenyvet.
Használat után nyitott ajtó mellett hagyja kihűlni a szaunát.
Mindig gondoskodjon annak a helyiségnek az átszellőztetéséről is, amelyikben a kabin található.

A tudnivalókat tartalmazó
számú táblát jól látható módon
erősítse fel a szaunakályha közelében.

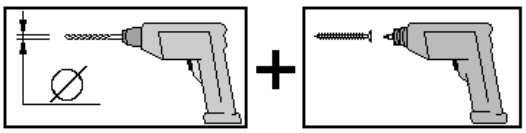


Ápolási tudnivalók
A kabin okozta örömök hosszú időn át tartó élvezete érdekében, azt rendszeresen ki kell takarítani.
Az egyedülállóan kellemes és egészséges szaunaklíma a tömörfa természetes diffúziójának és tárolóképességének köszönhető.
Ezért a szauna fa elemeit semmilyen felületi kezelésnek nem szabad alávetni.
A szauna használatának hosszabb ideig tartó szüneteltetése esetén javasoljuk, hogy legalább havonta egyszer fél órára fűtse fel a kabint. Ezzel megakadályozható a fa nemkívánatos nedvességfelvétele.
A fa felületén jelentkező kis mértékű gyantakifolyás elkerülhetetlen. A megszáradt gyantamaradványok finom csiszolópapírral eltávolíthatók.

© Copyright HRB 3662

Elektromos szerelés
Az elektromos szerelést csak megfelelő engedéllyel rendelkező elektromos szakembernek szabad végeznie, a vonatkozó VDE-szabványok és EU-irányelvek figyelembevételével.
A szaunakályha és a vezérlőkészülék szereléséhez szükséges tudnivalók a mellékelt szerelési utasításokban találhatók.

Javaslatok
A fa alkatrészek sérüléseinek elkerülése érdekében kérjük, hogy minden csavarkötést fúrjon elő! A következő jel a hasznos tudnivalók mellett még egyszer felhívja erre a figyelmét:



Ajtószárny
Az állító excenterek bármikor, utólag is lehetővé teszik az üveg ajtólap egyszerű beigazítását.
Ehhez az ajtóvasalások belső részeit le kell szerelni és az excentereket a megfelelő irányba kell forgatni.
Az ajtófogantyúk felszerelésénél ügyelni kell arra, hogy a fogantyú fémrésze az ajtó külső oldalán helyezkedjen el.
Az üvegajtó süllyedésének elkerülése érdekében húzza meg erősen a vasalás imbuszcsavarját.

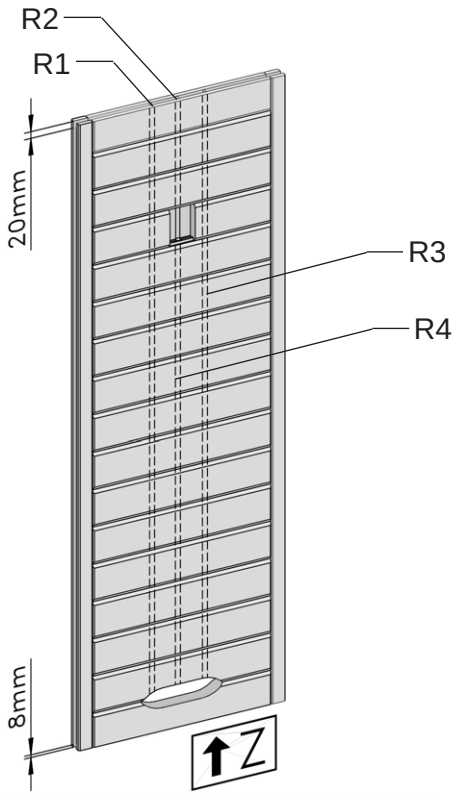
<u>Kábel vezetése az elülső falban</u>

Szaunák külső kemencevezérléssel (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1: a kemencevezérlés modultól a szaunakemencéhez menő vezetékhez

R2: a kemencevezérlés modultól a kezelőegységhez menő vezetékhez

R3:+ R4 tartalék



Figyelem !
Az ajtóelem kivételével minden elem felső peremén egy 2 cm mély horonynak kell lennie.
Az alsó peremen lévő horony csak 8 mm mély !

Felépítési változat **VARIA**

Mindig 2 olyan felépítési változatot ajánlunk Önnek, amelyek különösen praktikusnak bizonyulnak.
Ezenkívül más lehetőségek is léteznek a falelemek elrendezésére, ilyenkor a következő követelményeket kell betartani:

- A szaunakályhát és a vezérlőkészüléket mindig a levegő bevezetésére szolgáló elemre kell felszerelni.
- A szellőzőnyílással ellátott falelemet a levegő bevezetésére szolgáló nyílással szemben kell elhelyezni, hogy szaunázás közben az optimális levegőcirkuláció biztosított legyen.
- A levegő bevezetésére szolgáló elem az ajtó mellett jobb és bal oldalon egyaránt beépíthető.
- Beépítés előtt tetszés szerint úgy lehet fordítani az ajtóelemet, hogy később az ajtó balra vagy jobbra legyen nyitható.
- A szauna tükörképszerűen felcserélve is felépíthető.

© Copyright HRB 3662

JOGSZABÁLYI SZAVATOSSÁG

Legalább kétéves szavatosság az Európai Unióban értékesített áruk esetében

A fogyasztók érvényesíthetik a megfelelőség szavatolására vonatkozó jogszabályi kötelezettség alapján őket megillető jogokat, például akkor, ha az általuk megvásárolt termék:

- nem felel meg a leírásnak;
- nem rendeltetésszerűen működik.

Az **eladó felelős** minden olyan hibáért, amely az áru átadásakor fennállt, és amely a szavatossági időn belül válik nyilvánvalóvá. Ilyen esetben az eladónak fel kell ajánlania a következőket:

- **ingyenes javítás** vagy **ingyenes csere**;
- egyes esetekben **árcsökkentés** vagy **teljes árvisszatérítés**.

Egyes országokban hosszabb a jogszabályban előírt szavatossági idő. Használt cikkek esetében rövidebb időszak alkalmazható, de annak legalább egy évnek kell lennie.

Ha szeretne többet megtudni arról, hogy milyen jogok illetik meg egy adott országban, olvassa be az alábbi QR-kódot, vagy kérdezze meg az eladót.

europa.eu/youreurope/jótállás

Teendők abban az esetben, ha...

Ön olyan árut vett át, amely nem megfelelő:

1. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot az eladóval, és közölje vele a hibát.
2. Mutassa be a vásárlást igazoló dokumentumot, amely lehet például nyugta, számla vagy bankszámlakivonat.

GARAN

Az eladók és a gyártók a jogszabályban előírt szavatosságtól függetlenül kereskedelmi jótállást is kínálhatnak. Például ez a GARAN címke a gyártó által többletköltségek nélkül kínált, **tartósságra vonatkozó kereskedelmi jótállást** jelöl, mely a termék egészére kiterjed.

© Copyright HRB 3662

A weka Holzbau GmbH garanciális feltételei

A jótállási időn belül az áru hibás vagy hiányzó alkatrészeit vagy magát az árut saját belátásunk szerint ingyenesen kicseréljük, azaz a vevő az anyagot tőlünk kapja meg további költség nélkül. A cseréből eredő költségek, különösen a szállítási és összeszerelési vagy átalakítási költségek és egyéb járulékos költségek nem tartoznak a jótállási igénybe.
A garanciális igényeket csak az eredeti csomagolószelvénnyel és az eredeti vásárlási bizonylattal együtt lehet benyújtani, és azokat írásban, faxon vagy e-mailben kell benyújtani hozzánk a megadott határidőn belül. A gyors elbíráláshoz szükséges a sérülés szabályos bemutatása képben és szövegben, valamint a hiba okának az eladó általi igazolása. A jótállásból általában kizárásra kerülnek a károk, ha

- a WEKA termék hibásan megalapozott lehet (alapozás vagy hasonló), akár csak kisebb hibák esetén is,
- eltérhetett a vonatkozó összeszerelési utasításoktól,
- 7-es erősség feletti szélsebesség, természeti katasztrófák vagy erőszakos becsapódások történhettek,
- a terméken az összeszerelési utasításhoz képest bármilyen módosítás (további tartozékok vagy átalakítások) történhetett,
- a fa ápolása (karbantartás: fakonzerválás, fafestés stb.) elmaradt vagy nem megfelelő volt.

A kárral való okozati összefüggés általában nem releváns. A színváltozás, repedés, vetemedés, zsugorodás, duzzadás vagy hasonló, a „fa“ anyag természetéből adódó normális változások és ezek következményei kifejezetten ki vannak zárva a garancia alól. A garanciális rendelkezések általában nem terjednek ki a további igényekre és a következményes károkra. A fától eltérő anyagból készült alkatrészekre kizárólag a törvényes jótállási rendelkezések és egyéb jogszabályok vonatkoznak; ezekre a jótállás nem vonatkozik. A sérült vagy hibás egyedi alkatrészeket a beépítés előtt kifogásolni kell, ellenkező esetben a garanciális igény érvényét veszti.
A garanciális igényeket a következő címre kell küldeni:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com.

Szerelési körülmények a weka-szerelőcsapattal kapcsolatban

Amennyiben szerelési segítséget vesz igénybe és weka-szerelőcsapathoz fordul, a weka Holzbau GmbH a következők szolgáltatásokat végzi el az Ön számára:

Az összeszerelés, az áru leszállított alkatrészeinek az útmutató szerinti összeállítását (felépítését) jelenti, festés, szállítás és a tartozékok összeszerelése nélkül. A villanyszerelési munkák nem tartoznak a szerelési szolgáltatások közé.

A felépítendő árunak a felépítés helyén / a helyszínen / a felállítási területen kell lennie. Az árucikknek vagy az egyes alkatrészeknek 15 m-nél nagyobb távolságra vagy egy másik emeletre való szállítását az ajánlatban szereplő szerelési ár nem tartalmazza. A talajnak teherbírónak, vízszintesnek és egyenletesnek kell lennie.
Kétség esetén az egyenletességre az „Az egyenletességre vonatkozó megengedett eltérések a magasépítésben” című DIN 18202 szabvány 3. táblázata 3. sora vonatkozik, amely szerint az egymástól legtávolabban fekvő pontok legnagyobb magasságkülönbsége kb. 10-11 mm.
Valamennyi előkészületi munkát a szerelés megkezdése előtt kell a műszaki szabályok szerint elvégezni. Az Ön által előkészített vagy kiválasztott talajoknak / padlóknak / alapozásoknak alkalmasnak kell lenniük az összeszerelésre.

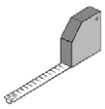
 © Copyright HRB 3662

Szerszámok

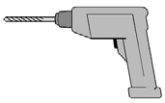
A szerelés megkezdése előtt készítse elő a következő szerszámot.

vízmérték

mérőszalag



fúrógép



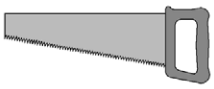
elektromos csavarhúzó

kalapács

gumikalapács

ceruza

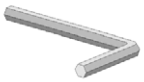
illesztőfűrész / kézi körfűrész



univerzális kés

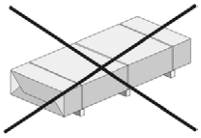
csavarkulcs

imbuszkulcs



Csavarhúzó

rövidítések / szimbólumok:

cm	-	centiméter		-	A szállítmány nem tartalmazza!
mm	-	milliméter			
ca.	-	körülbelül / kb.			
Abb.	-	ábra	VARIA	-	felépítési változat
Ansicht von außen	-	Nézd meg kívülről		-	bevezetett levegő
Angaben in mm	-	Méretek mm-ben		-	szellőzőnyílás

© Copyright HRB 3662

- nl -

Geachte klant,
Wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.
Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

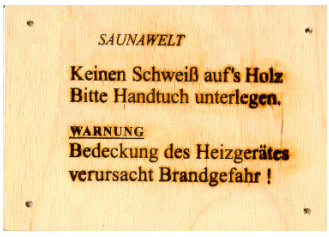
BELANGRIJK!
Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.
Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost. De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.
Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.
Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.
Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor.
Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.
Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

Materiaal hout
Normale knoesten, kleine scheurtjes en lichte verkleuring zijn voor vurenhout kenmerkend, geven de cabine zijn natuurlijke uiterlijk en zijn geen reden voor reclames.

Vóór de montage
Voor het plaatsen van de cabine is een minimumhoogte van 210 cm nodig.
De afstand tot de wand moet minstens 10 cm bedragen.
De vloer moet vlak en horizontaal zijn, omdat anders functiestoringen kunnen optreden.
Een droge, goed te ventileren ruimte is het meest geschikt voor uw cabine.
Een vloer van steen of tegels is een praktische en ook aantrekkelijke ondergrond.
Bij een andere ondergrond moet een stenen plaat van minimaal 40 x 50 cm onder de oven worden gelegd om beschadiging van de vloer te voorkomen.

Tips voor de veiligheid
Zorg ervoor dat kinderen alleen onder toezicht in de cabine verblijven!
Leg geen voorwerpen op de saunaoven. **- BRANDGEVAAR !**
Overtuig u ervan, dat er vóór het begin van de verwarmingsfase zich geen brandbare voorwerpen in de buurt van de oven bevinden.
Gebruik sauna- en gietconcentraat uitsluitend in verdunde vorm.
Aanwijzingen over het juiste gebruik vindt u op de verpakking.
Gebruik geen chemische lijm in de sauna, maar eventueel houtlijm.
Na gebruik van de sauna laat u deze bij geopende deur afkoelen.
Zorg steeds voor een goede ventilatie van de ruimte waarin de sauna zich bevindt.

Het waarschuwingsplaatje moet goed zichtbaar in de buurt van de saunaoven worden bevestigd.

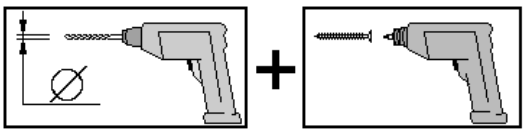


Onderhoudstips
Om lang plezier te hebben van uw sauna, moet deze regelmatig worden gereinigd.
Het onovertroffen milde en gezonde saunaklimaat wordt door de natuurlijke diffusie en het opnamevermogen van het massieve hout bereikt.
Daarom mag het houtoppervlak van de delen niet worden behandeld.
Als de cabine geruime tijd niet wordt gebruikt, adviseren wij deze eenmaal per maand een half uur te verwarmen. Daarmee wordt een ongewenste opname van vocht vermeden.
Enige uitloop van hars aan het houtoppervlak is onvermijdelijk.
De droge harsresten kunnen met fijn schuurpapier worden verwijderd.

© Copyright HRB 3662

Elektrische installatie
De elektrische installatie mag uitsluitend door een erkend elektrotechnisch vakman met inachtneming van VDE- en EVU-richtlijnen (D) worden uitgevoerd. Aanwijzingen voor de montage van de saunaoven en het bedieningsapparaat vindt u in de meegeleverde montagehandleidingen.

Advies
Alle schroefverbindingen voorboren om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:

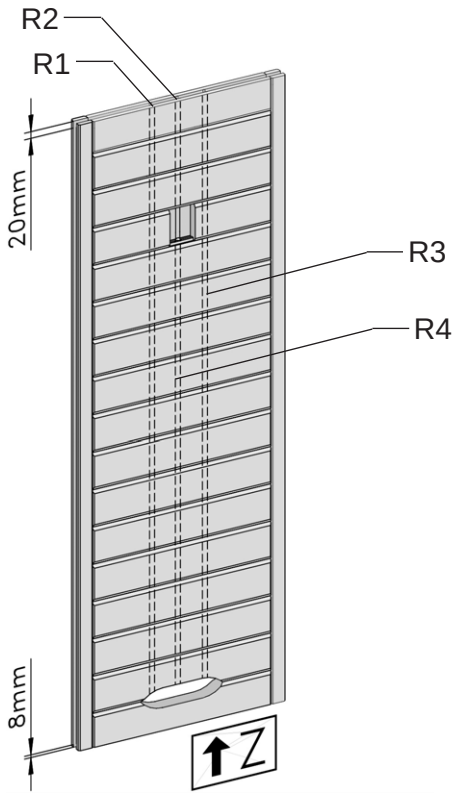


Deurvleugel
Door excentrisch verstelbare bussen voor scharnieren kan de glasdeur ook achteraf op elk moment eenvoudig worden afgesteld. Daarvoor worden de binnenste delen van het deurbeslag uit elkaar genomen en de excentrische bussen in de juiste richting gedraaid.
Bij de montage van de deurgrepen moet erop worden gelet dat de metalen greep op de buitenzijde van de deur wordt gemonteerd.
Om zakken van de glazen deur te voorkomen, zet u de inbusbout van het beslag vast.

<u>Kabelgeleiding in de frontwand</u>

Sauna's met externe kachelregeling (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1:	voor kabel van de module kachelregeling naar de saunakachel
R2:	voor kabel van de module kachelregeling naar de bedieningseenheid
R3:+ R4	reserve



Opgelet!
Met uitzondering van het deurelement moet zich aan de bovenkant van de elementen een 2 cm diepe groef bevinden.
De groef aan de onderkant is slechts 8 mm diep!

Opbouwvarianten **VARIA**

Wij adviseren te kiezen uit een van de twee opbouwvarianten die het meest praktisch zijn gebleken.
De wandelementen kunnen ook op andere manieren worden geplaatst, waarbij evenwel de volgende voorwaarden in acht moeten worden genomen:

- Saunaoven en bedieningsapparaat worden altijd aan het luchttoevoerelement gemonteerd.
- Het wandelement met de afzuigopening moet diagonaal ten opzichte van de toevoeropening worden geplaatst om een optimale luchtcirculatie in de sauna te garanderen.
- Het luchttoevoerelement kan links of rechts naast de deur worden ingebouwd.
- Het deurelement kan voor het inbouwen zo worden gedraaid dat de deur later naar links of rechts kan worden geopend.
- De sauna kan gespiegeld worden opgebouwd.

© Copyright HRB 3662

WETTELIJKE GARANTIE

Minimaal twee jaar bescherming dankzij de wettelijke garantie voor goederen die in de Europese Unie worden verkocht.

Consumenten kunnen hun rechten doen gelden op grond van de wettelijke conformiteitsgarantie, bijvoorbeeld als goederen:

- niet met de beschrijving overeenstemmen;
- niet naar behoren functioneren.

Verkopers zijn aansprakelijk voor elk conformiteitsgebrek dat bestond bij de levering van de goederen en dat binnen de wettelijke garantieperiode aan het licht komt. Verkopers moeten in een dergelijke situatie het volgende aanbieden:

- **gratis reparatie** of **gratis vervanging;**
- in sommige gevallen, **gedeeltelijke** of **volledige terugbetaling**.

Sommige landen hebben een langere wettelijke garantieperiode. Voor tweedehandsartikelen kan de garantieperiode korter zijn, maar niet korter dan één jaar.

Als u meer wilt weten over uw rechten in een bepaald land, kunt u de QR-code hieronder scannen of de verkoper om informatie vragen.

europa.eu/youreurope/garantie

Wat moet u doen
als u niet-conforme goederen ontvangt:

1. Neem zo spoedig mogelijk contact op met de verkoper om het probleem te melden.
2. Verstrek een aankoopbewijs, zoals een bon, een factuur of een rekeningafschrift.

GARAN

Verkopers en producenten kunnen ook commerciële garanties aanbieden, die los van de wettelijke garantie van toepassing zijn. Dit GARAN-label bijvoorbeeld staat voor een **commerciële levensduurgarantie** die kosteloos door de producent wordt aangeboden en het volledige goed dekt.

© Copyright HRB 3662

Garantiebepalingen van weka Holzbau GmbH

Binnen de garantieperiode worden defecte onderdelen of ontbrekende onderdelen van de goederen of de goederen zelf naar onze keuze gratis vervangen, d.w.z. de koper ontvangt het materiaal van ons zonder extra kosten. De kosten die voortvloeien uit de vervanging, in het bijzonder leverings- en montage- of ombouwkosten en andere gevolgkosten, zijn niet inbegrepen in de garantieclaim.
Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend in combinatie met de originele pakbon en de originele aankoopbon en moeten binnen de gestelde termijn schriftelijk, per fax of per e-mail bij ons worden ingediend.
Een snelle afhandeling vereist een ordelijke presentatie van de schade in beeld en tekst en een rechtvaardiging van de oorzaak van het defect door de verkoper. Schade is over het algemeen uitgesloten van garantie als

- het WEKA product kan onjuist gefundeerd zijn (fundering of iets dergelijks), zelfs met slechts kleine fouten,
- kan zijn afgeweken van de respectievelijke montage-instructies,
- windsnelheden boven windkracht 7, natuurrampen of gewelddadige inslagen kunnen hebben plaatsgevonden,
- eventuele wijzigingen (extra hulpstukken of conversies) aan het product ten opzichte van de montagehandleiding,
- Het hout is mogelijk niet of onvoldoende onderhouden (onderhoud: houtverduurzaming, verven van het hout, enz.

Een oorzakelijk verband met de schade is over het algemeen niet relevant. Kleurveranderingen, scheuren, kromtrekken, krimpen, zwellen of soortgelijke normale veranderingen als gevolg van de aard van het materiaal „hout“ en de gevolgen daarvan zijn uitdrukkelijk uitgesloten van de garantie. Verdere claims en gevolgschade worden over het algemeen niet gedekt door de garantiebepalingen. Voor onderdelen van andere materialen dan hout gelden alleen de wettelijke garantiebepalingen en andere wetten; de garantie is hierop niet van toepassing. Beschadigde of defecte afzonderlijke onderdelen moeten vóór de installatie worden gereclameerd, anders vervalt de aanspraak op garantie.
Garantieclaims moeten worden gericht aan:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Voorwaarden voor montage voor weka-montageteam

Wilt u hulp bij het monteren en hebt u hiervoor een montageteam van weka besteld,
dan gaat weka Holzbau GmbH als volgt voor u te werk:

Monteren betekent het volgens de handleiding samenbouwen (opbouwen) van de geleverde productonderdelen zonder lakwerk, levering en montage van accessoires en onderdelen van accessoires. Elektrische aansluitingen vallen niet onder onze montagediensten.

Het op te bouwen product moet zich op de plaats van opstelling bevinden. Vervoer van het product of zijn onderdelen over een afstand van meer dan 15 m of naar een andere verdieping is niet inbegrepen in de aangeboden montageprijs. De ondergrond moet belastbaar, waterpas en vlak zijn.
Voor de vlakheid geldt bij twijfel: DIN 18202 ‘Ebenheitstoleranzen im Hochbau’ (vlakheidtoleranties in de hoogbouw), tab. 3, regel 3, met een maximaal hoogteverschil van ca. 10 tot 11 mm tussen de punten die het verst van elkaar af liggen.
Alle voorbereidende werkzaamheden moeten conform de technische voorschriften voor aanvang van de montage zijn uitgevoerd. De door u gemaakte of gekozen ondergronden/vloeren/funderingen moeten geschikt zijn voor de montage.

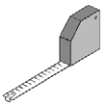
© Copyright HRB 3662

Gereedschap

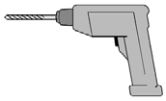
Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen.

waterpas

rolmaat



boormachine

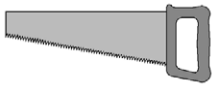


fittingschroevendraaier

hamer

rubberhamer

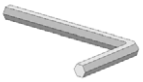
kapzaag / handcirkezaag



afbreekmes

schroefsleutel

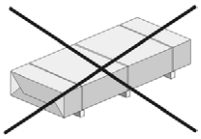
inbussleutel



schroevendraaier

potlood

afkortingen / pictogrammen:

cm	-	centimeter		-	Niet inbegrepen bij de levering!
mm	-	millimeter			
ca.	-	circa / ca.			
Abb.	-	afbeelding		-	opbouwvariant
Ansicht von außen	-	Uitzicht vanaf de buitenkant		-	opening toevoerlucht
Angaben in mm	-	Afmetingen in mm		-	afvoerluchtopening

 © Copyright HRB 3662

- CS -

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek weka.
Dříve než přistoupíte k vlastní montáži, pročtěte si prosím důkladně tento návod, abyste tak předešli chybám při montáži nebo poškození.

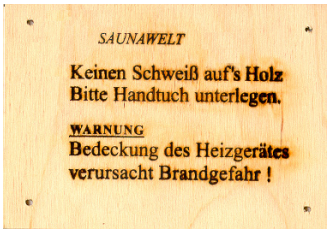
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ !
Na podkladě balicího listu prosím překontrolujte, zda je výrobek značky weka úplný a byl k vám dodán nepoškozený.
Balicí list zničte teprve po uplynutí záruční doby. Tento seznam slouží pro kontrolu úplnosti jednotlivých dílů. Uschovejte ho společně s dokladem o koupi. Případné reklamované závady budou bez problémů odstraněny na základě tohoto seznamu. Číslování pozic balicího listu nesouhlasí s číslováním pozic v připojeném montážním návodu.
Montáž doporučujeme provádět dvěma osobami.
Aby se zamezilo úrazům, nesmí se během montáže nacházet v bezprostřední blízkosti děti.
Vyhrazujeme si další vývoj ve smyslu technického pokroku.
Tak mohou vzniknout malé odchylky v obrázcích.
Obalový materiál jednoduše nevyhazujte! Balicí materiál – papír, karton, vlnitá lepenka, umělá hmota – patří do příslušných sběrných nádob.

Materiál dřevo
Zdravé suky, lehké zbarvení a malé trhliny jsou pro dřevo charakteristické, propůjčují kabině její přirozený vzhled a nemohou být důvodem k reklamaci.

Před montáží
K instalaci kabiny je třeba minimální výška místnosti 210 cm.
Vzdálenost stěn musí být nejméně 10 cm.
Podlaha musí být rovná a vodorovná, protože by jinak mohlo docházet k poruchám funkce.
K instalaci a používání kabiny je nejvhodnější suchý, dobře větratelný prostor.
Kamenná podlaha nebo dlaždice jsou praktickou a současně atraktivní variantou podlahy.

Tipy k bezpečnosti
Dbejte, aby se v kabině nezdržovaly děti bez dozoru!
Na saunová kamna nepokládejte žádné předměty. – **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**
Před začátkem ohřevu se přesvědčte, že se v blízkosti kamen nenacházejí žádné hořlavé předměty.
Koncentráty k polévání v sauně používejte jen zředěné. Informace o jejich správném použití jsou uvedeny na obalech.
Uvnitř sauny nepoužívejte chemická lepidla, ale pouze lepidlo na dřevo.
Po použití saunu nechte vychladnout s otevřenými dveřmi. Zajistěte vždy dobré větrání místnosti, ve které je kabina instalována.

Výstražnou tabulku upevněte v blízkosti saunových kamen na dobře viditelném místě.

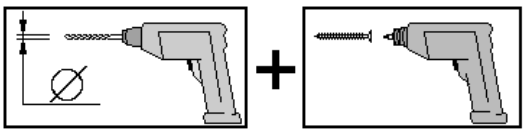


Pokyny k péči
K zajištění dlouhodobé životnosti kabiny je třeba ji pravidelně čistit.
Nepřekonatelně mírného a zdraví prospěšného klimatu v sauně se dosahuje přirozenou difuzí a akumulační schopností masivního dřeva.
Proto nesmí být povrch dřevěných dílů nijak ošetřen.
Při delším nepoužívání doporučujeme kabinu nejméně jednou měsíčně zahřát na půl hodiny.
Tím se předejde nežádoucímu pohlcování vlhkosti.
V sauně nelze zamezit mírnému vytékání pryskyřice z povrchu dřeva. Suché zbytky pryskyřice lze odstranit jemným smirkovým papírem.

© Copyright HRB 3662

Elektroinstalace
Elektroinstalaci smí vždy provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení směrnic VDE a směrnic energetického podniku.
Pokyny k montáži saunových kamen a řídicí jednotky jsou uvedeny v návodech k montáži, které jsou k nim přiloženy.

Doporučení k montáži
Předvrtejte všechny otvory pro šroubové spoje, předejdete tím případnému poškození dřevěných dílů!
Na tuto skutečnost Vás v návodu ještě upozorní následující značka:



Dveřní křídlo
Nastavitelné excentry (výstředníky) umožňují vždy a také dodatečně jednoduché nastavení křídla skleněných dveří. Za tím účelem se odmontuje dveřní kování a excentry se nastaví do odpovídajícího směru.
Při montáži dveřní kliky se musí dbát na to, aby se kovová klika nacházela na venkovní straně dveří.
Aby nedošlo k poklesu skleněných dveří, dotáhněte kování pevně pomocí klíčů na vnitřní šestihran.

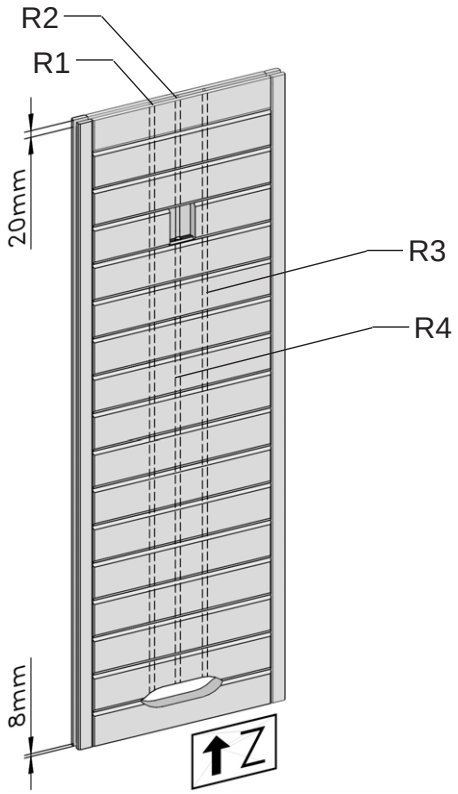
<u>Kabelový kanál v přední stěně</u>

Sauny s externím ovládáním kamen (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1: fpro kabel z modulu ovládání kamen k saunovým kamnům

R2: pro vedení z modulu ovládání kamen k ovládací jednotce

R3:+ R4 Rezerva



Pozor !
S výjimkou prvku dveří se na horní hraně prvků musí nacházet drážka hluboká 2 cm.
Drážka na spodní hraně je hluboká jen 8 mm !

Varianty stavby **VARIA**

Doporučujeme vždy dvě varianty montáže, které se ukázaly jako zvlášť praktické:
Kromě toho jsou ještě proveditelné další možnosti pro uspořádání stěn nových prvků, přičemž je třeba dodržet tyto podmínky:

- Saunová kamna a ovládací přístroj se montují zásadně u přívodu vzduchu.
- Stěnový prvek s otvorem pro odvod vzduchu se musí uspořádat diagonálně k otvoru pro přívod vzduchu, aby se zajistila optimální cirkulace vzduchu při provozu sauny.
- Prvek přívodu vzduchu může být zabudován vedle dveří buď vpravo nebo vlevo.
- U prvků stěn není s výjimkou prvku přívodu vzduchu zvlášť určena vnitřní nebo venkovní strana.
- Prvek dveří se může před montáží otočit tak, aby bylo možno dveře později otevřít vlevo nebo vpravo.
- Saunu lze montovat zrcadlově.

© Copyright HRB 3662

ZÁKONNÁ ZÁRUKA

Ochrana poskytovaná minimálně dvouletou zákonnou zárukou na zboží prodávané v Evropské unii.

Spotřebitelé mohou uplatnit svá práva vyplývající ze zákonné záruky za soulad zboží se smlouvou, například pokud zboží:

- neodpovídá popisu,
- nefunguje tak, jak byl mělo.

Prodávající odpovídají za jakýkoli nesoulad zboží se smlouvou, který existoval v době jeho dodání a projeví se během zákonné záruční doby. Prodávající jsou v takové situaci povinni nabídnout:

- **bezplatnou opravu** nebo **bezplatnou výměnu,**
- v některých případech **slevu** nebo **vrácení celé kupní ceny.**

V některých zemích je zákonná záruka delší. Na použité zboží se může vztahovat kratší záruční doba, nejméně však jeden rok.

Další informace o svých právech v konkrétní zemi zjistíte, když naskenujete tento QR kód nebo se zeptáte prodávajícího.

europa.eu/youreurope/záruky_cs

Co dělat,
pokud dostanete nevyhovující zboží?

1. Co nejdříve prodávajícího kontaktujte a problém mu nahlaste.
2. Předložte doklad o koupi, např. účtenku, fakturu nebo výpis z bankovního účtu.

GARAN

Prodávající a výrobci mohou nabízet také obchodní záruky, které platí nezávisle na zákonné záruce. Používá se např. tato značka GARAN, jež představuje **obchodní záruku na trvanlivost**, kterou výrobce nabízí bez dodatečných nákladů a která se vztahuje na celé zboží.

© Copyright HRB 3662

Záruční podmínky weka Holzbau GmbH

V záruční době budou vadné nebo chybějící části zboží nebo zboží samotné vyměněny zdarma podle našeho uvážení, tj. kupující od nás obdrží materiál bez dalších nákladů. Náklady vzniklé v souvislosti s výměnou, zejména náklady na dodání a montáž nebo přestavbu a další následné náklady, nejsou zahrnuty do záruční reklamace.
Reklamaci lze uplatnit pouze spolu s originálem dodacího listu a originálem dokladu o koupi a musí nám být zaslána písemně, faxem nebo e-mailem ve stanovené lhůtě. Rychlé vyřízení vyžaduje řádné předložení poškození v obrazové a textové podobě a zdůvodnění příčiny závady ze strany prodávajícího. Škody jsou obecně vyloučeny ze záruky, pokud

- produkt WEKA může být nesprávně založen (základy nebo podobně), a to i při drobných závadách,
- se mohly odchýlit od příslušného montážního návodu,
- rychlost větru vyšší než 7, mohlo dojít k přírodním katastrofám nebo prudkým nárazům,
- na výrobku mohly být provedeny jakékoli úpravy (dodatečné nástavce nebo přestavby) oproti montážnímu návodu,
- mohlo dojít k opomenutí nebo nedostatečné péči o dřevo (údržba: konzervace dřeva, nátěr dřeva atd.).

Příčinná souvislost se škodou obecně není relevantní. Změny barvy, praskliny, deformace, smršťování, bobtnání nebo podobné běžné změny vyplývající z povahy materiálu „dřevo“ a jejich důsledky jsou ze záruky výslovně vyloučeny. Na další nároky a následné škody se ustanovení o záruce obecně nevztahují. Na součásti vyrobené z jiných materiálů než ze dřeva se vztahují pouze zákonná ustanovení o záruce a další zákony; záruka se na ně nevztahuje. Poškozené nebo vadné jednotlivé díly musí být namítnuty před instalací, jinak je nárok na záruku neplatný.
Záruční reklamace zasílejte na adresu:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Podmínky montáže prováděné týmem weka

Chcete-li využít možnosti pomoci při montáži a zavoláte si k tomu montážní tým weka, provede pro Vás společnost weka Holzbau GmbH následující činnosti:

Montáž znamená sestavení (postavení) dodaných jednotlivých dílů zboží podle návodu, bez nátěru, dodávky a montáže příslušenství nebo dílů příslušenství. Elektrické přívody nejsou součástí služeb montáže.

Sestavované zboží se musí nacházet v místě instalace/stavby/na příslušném stanovišti.
Doprava zboží nebo jeho jednotlivých dílů do vzdálenosti přesahující 15 m nebo do jiného patra není součástí cenové nabídky montáže. Podklad musí mít dostatečnou nosnost, musí být vodorovný a rovný.
V případě pochybností platí pro rovinnost: norma DIN 18202 „Tolerance rovinnosti ve výškových stavbách“, tab. 3 řádek 3, s maximálním výškovým rozdílem, který může být u dvou nejvzdálenějších bodů zhruba 10 až 11 mm.
Všechny přípravné práce musí být provedeny podle technických pravidel před započetím montáže.
Vámi připravené nebo vybrané podklady/podlahy/základy musí být pro danou montáž vhodné.

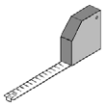
© Copyright HRB 3662

Nástroje a nářadí

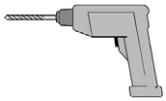
Před zahájením montáže si připravte následující nářadí.

Vodováha

Měřicí páska



Vrtačka

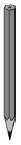


Elektrický šroubovák

Kladivo

Gumové kladivo

tužka

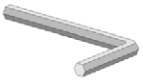


Jemná pilka/ Ruční kotoučová pila

Univerzální nůž

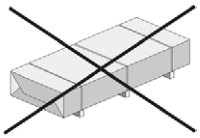
Klíč na šrouby a matice

Klíč na vnitřní šestihran



šroubovák

Zkratky/symboly:

cm	-	centimetr		-	Není součástí dodávky!
mm	-	milimetr			
ca.	-	přibližně			
Abb.	-	Obrázek	VARIA	-	Varianty instalace
Ansicht von außen	-	Pohled z vnějšku	↑Z	-	Otvor přívodu vzduchu
Angaben in mm	-	Rozměry v mm	↑A	-	Otvor k odvětrávání

© Copyright HRB 3662

- hr -

Štovani kupci,
zahvaljujemo se što ste se odlučili za weka – proizvod.

Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.

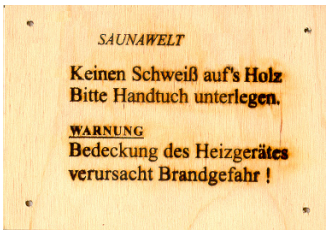
VAŽNO !
Molimo provjerite smjesta na osnovu popisa dijelova da li je proizvod stigao do Vas kompletan i neoštećen. Molimo da bacite popis pakovanja tek nakon što istekne garancija. Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti. Brojevi pozicija popisa pakovanja ne odgovaraju brojevima pozicija narednih uputstava za montažu.
Preporučujemo da montažu provedete s 2 osobe.
Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.
Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.
Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba staviti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

Drvo kao radni materijal
Zdravo grananje, blago nijansirane boje i male pukotine karakteristične su za drvo smreke, pružaju kabini potpuno prirodan izgled i nisu razlog za reklamaciju.

Prije montaže
Za postavljanje kabine je potrebna minimalna visina prostora od 210 cm.
Rastojanje do zida bi trebalo iznositi najmanje 10 cm.
Pod treba biti ravan i vodoravan, pošto inače može doći do smetnji u funkcioniranju.
Najpodesnija za korištenje Vaše kabine je suha, dobro provjetrena prostorija.
Praktična i ujedno atraktivna varijanta je pod od kamena ili s podnim pločicama.
Kod drugačijih podnih obloga, potrebno je postaviti ispod peći kamenu ploču najmanje veličine 40 x 50 cm kako biste izbjegli oštećenja poda.

Savjeti za sigurnost
Vodite računa o tome da djeca bez nadzora ne borave u kabini!
Ne stavljajte nikakve predmete na peć saune. - **OPASNOST OD POŽARA !**
Uvjerite se prije nego što počnete s fazom grijanja, da se u blizini peći ne nalaze nikakvi zapaljivi predmeti.
Korstite koncentrate za nalijevanje u saunama samo u razrijeđenom obliku. Uputstva o ispravnom rukovanju se nalaze na ambalaži.
Nemojte koristiti nikakva kemijska ljepila u unutrašnjosti saune, osim eventualno ljepilo za drvo.
Nakon što ste završili korištenje saune pustite da se ohladi uz otvorena vrata. Pobrinite se uvijek za dobro provjetravanje prostorije u kojoj se nalazi sauna.

Natpis s upustvom treba dobro
vidljivo pričvrstiti u blizini peći saune.

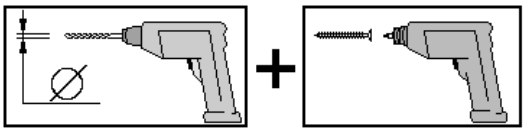


Uputstva za njegovanje
Kako bi dugo uživali u kabini, treba je redovito čistiti.
Nenadmašivo blaga i prijatna klima u sauni se postiže prirodnom difuzijom i akumulacionom sposobnoću masivnog drveta.
Stoga nije dozvoljenog obrađivati površinu drvenih dijelova.
U slučaju duljeg nekorištenja preporučujemo da kabinu najmanje jednom mjesečno zagrijete za oko pola sata. Time se spriječava nepoželjno uvlaćenje vlage.
Isticanje manje količine smole na površini drva se ne da spriječiti. Suhi ostaci smole se mogu ukloniti pomoću finog brusnog papira.

 © Copyright HRB 3662

Elektroinstalacija
Elektroinstalaciju smije izvoditi samo ovlašteni stručni električar uz pridržavanje VDE- i EVU-smjernica.
Uputstva za montažu peći saune i upravljačkog uređaja se nalaze u priloženim uputstvim za montažu.

Preporuke
Molimo da sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja na drvenim dijelovima! Slijedeći znak Vas još jednom tokom uputstava na to upozorava:



Krilo vrata
Podesivi ekscentri, omogućavaju jednostavno poravnavanje staklenih vrata, čak i naknadno. Kako bi se to učinilo, unutarnji dijelovi okova vrata moraju se demontirati i ekscentri se moraju okrenuti u odgovarajućem smjeru.
Prilikom montaže krila vrata treba paziti da se metalni rukohvat nalazi na vanjskoj strani vrata.
Kako biste izbjegli spuštanje staklenih vrata, čvrsto pritegnite imbus vijak uz oblogu.

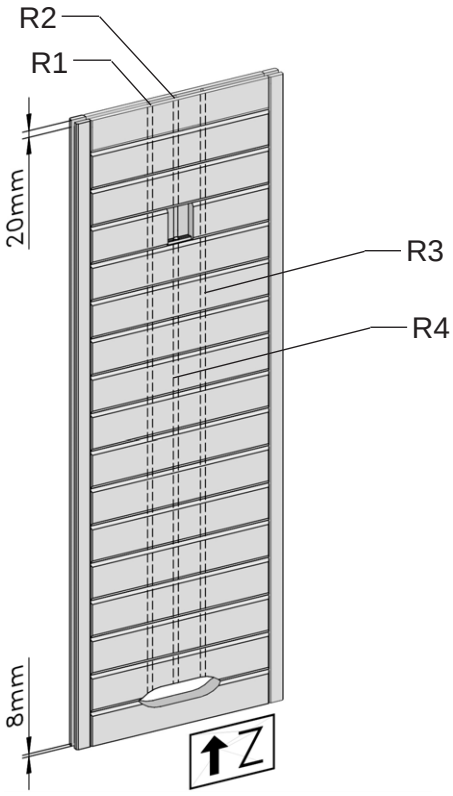
<u>Postavljanje kabela u prednjem zidu</u>

Saune s vanjskim upravljanjem peći (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1: za vod od modula za upravljanje peći do peći za saunu

R2: za vod od modula za upravljanje peći do upravljačke jedinice

R3:+ R4 rezerva



Oprez!
Osim kod elementa vratiju se na gornjem rubu elemenata mora nalaziti jedan 2 cm duboki utor.
Utor na donjem rubu je dubok samo 8 mm !

Varijante postavljanja **VARIA**

Preporučujemo po 2 varijante postavljanja koje su se pokazale kao posebno praktične.
Osim toga postoje i druge mogućnosti za postavljanje zidnih elemenata, pri čemu se treba pridržavati slijedećih uslova:

- Peć saune i upravljački uređaj se načelno montiraju na elementu dovoda zraka.
- Zidni element s otvorom za izlaženje zraka se mora staviti diagonalno prema otvoru dovoda zraka, kako bi se postigla optimalna cirkulacija zraka prilikom korištenja saune.
- Element za dovod zraka se može ugraditi lijevo ili desno pored vratiju.
- Kod zidnih elemenata osim za elemente dopreme zraka ne postoje posebno određena unutrašnja ili vanjska strana.
- Element vratiju se može prilikom ugradnje tako okrenuti da se vrata kasnije mogu otvarati na lijevo ili na desno.
- Sauna se može ugraditi zrcalno obrnuto.

© Copyright HRB 3662

ZAKONSKO JAMSTVO

Roba koja se prodaje u Europskoj uniji **zaštićena je zakonskim jamstvom od najmanje dvije godine**.

Potrošači mogu ostvariti svoja prava na temelju zakonskog jamstva usklađenosti ako roba na primjer:

- ne odgovara opisu;
- ne funkcionira kako je predviđeno.

Prodavatelji su odgovorni za svaku neusklađenost koja je postojala u trenutku isporuke robe i koja postane očita dok vrijedi zakonsko jamstvo pa u tom slučaju moraju ponuditi:

- **besplatan popravak** ili **besplatnu zamjenu**;
- u nekim slučajevima **sniženje cijene** ili **potpuni povrat plaćenog iznosa**.

U nekim je zemljama predviđeno dulje trajanje zakonskog jamstva. Za rabljenu robu može se odrediti kraće trajanje, ali minimum je godina dana.

Ako želite saznati više o svojim pravima u pojedinim zemljama, skenirajte QR kod ili se obratite prodavatelju.

europa.eu/youreurope/jamstva_hr

Što učiniti
ako ste primili neusklađenu robu:

1. Što prije prijavite problem prodavatelju.
2. Predočite dokaz o kupnji, npr. potvrdu, račun ili bankovni izvod.

GARAN

Prodavatelji i proizvođači mogu ponuditi i komercijalno jamstvo, koje se primjenjuje neovisno o zakonskom jamstvu. Na primjer, vaš proizvod može nositi ovu oznaku GARAN, što znači da proizvođač za cijeli proizvod nudi **komercijalno jamstvo trajnosti** bez dodatnih troškova.

© Copyright HRB 3662

Jamstvene odredbe poduzeća „weka Holzbau“ GmbH

Unutar jamstvenog roka, neispravni dijelovi ili dijelovi robe koji nedostaju ili sama roba bit će besplatno zamijenjena prema našem nahođenju, što znači da će kupac od nas dobiti materijal bez dodatnih troškova. Troškovi koji proizlaze iz zamjene, posebno troškovi dostave i montaže ili preinake i drugi naknadni troškovi, nisu uključeni u jamstveni zahtjev.
Zahtjevi vezani uz jamstvo mogu se podnijeti samo u kombinaciji s originalnom otpremnicom i originalnim računom o kupnji i moraju nam se podnijeti u pisanom obliku, faksom ili e-poštom unutar roka. Brza obrada od prodavatelja zahtijeva uredno slikovno i tekstualno iskazivanje oštećenja te obrazloženje uzroka kvara.
Oštećenja su općenito isključena iz jamstva ako:

• WEKA proizvod može biti neispravno temeljen (temelji ili slično), čak i ako postoje samo manje pogreške,
• možda je došlo do odstupanja od odgovarajućih uputa za montažu,
• Moguće je da je vjetar bio jači od 7, prirodne katastrofe ili nasilni događaji,
• moguće su promjene (dodatni dodaci ili modifikacije) na proizvodu u usporedbi s uputama za sastavljanje,
• možda je na drvu provedena zanemarena ili nedovoljna njega (održavanje: zaštita drva, bojanje drva i sl.).

Uzročna veza s štetom općenito nije važna. Tipične promjene boje drva, pukotine, savijanje, skupljanje, bubrenje ili slične normalne promjene zbog prirode materijala „drvo“ i njihove posljedice izričito su isključene iz jamstva. Daljnji zahtjevi i posljedične štete općenito nisu pokriveni odredbama jamstva. Za komponente izrađene od materijala koji nisu drvo, primjenjuju se samo zakonske odredbe o jamstvu i drugi zakoni; Jamstvo se ne odnosi na ovo. Oštećeni ili neispravni pojedinačni dijelovi moraju se prijaviti prije ugradnje, inače će jamstvo biti ništavno.
Jamstveni zahtjevi trebaju se uputiti na:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; E-pošta: info@weka-holzbau.com

Uvjeti montaže weka tima za montažu

Ako zatražite pomoć pri montaži pozivom weka tima za montažu, weka Holzbau Gmbh će za vas obaviti sljedeće poslove:
Montaža predstavlja sklapanje (gradnju) isporučenih pojedinačnih dijelova proizvoda u skladu s uputama i ne obuhvaća zaštitu drva, isporuku i montažu pribora i dodatnih dijelova.
Usluga montaže ne obuhvaća postavljanje električnih priključaka.
Proizvod koji treba montirati mora se nalaziti na mjestu ugradnje / konačnom položaju / ravnoj podlozi.
Transport proizvoda ili pojedinačnih dijelova na udaljenost veću od 15 m ili na drugi kat nije obuhvaćen ponuđenom cijenom montaže. Podloga mora biti nosiva, horizontalna i ravna.
Ako postoji dvojba po pitanju ravnine, primjenjuje se standard DIN 18202 „Tolerancije u visokogradnji“, tabela 3, 3. redak, pri čemu maksimalna razlika visina između najudaljenijih točaka smije iznositi približno 10 do 11 mm.
Svi pripremni radovi moraju se obaviti prije početka montaže i u skladu s tehničkim propisima.
Podloga/temelji koje ste pripremili ili izabrali moraju biti pogodni za montažu.

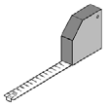
© Copyright HRB 3662

Alati

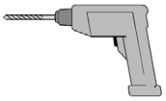
Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže.

libela

metarska mjerna traka



bušilica

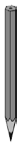


elektro-odvijač

čekič

Gumeni čekić

olovka

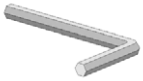


fina pila / ručna cirkularna pila

univerzalni nož

ključ za vijke

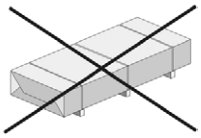
imbus-ključ



odvijač

Skraćenice / Simboli:

cm	-	centimetar
mm	-	milimetar
ca.	-	oko
Abb.	-	slika
Ansicht von außen	-	Pogled izvana
Angaben in mm	-	Dimenzije u mm



- Ne nalazi se u opsegu isporuke!

VARIA - varijanta postavljanja

- Otvor za dovod zraka

- otvor za zrak

© Copyright HRB 3662

- sl -

Spoštovani kupec!
Najlepša hvala, da ste se odločili za weka izdelek.
Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.

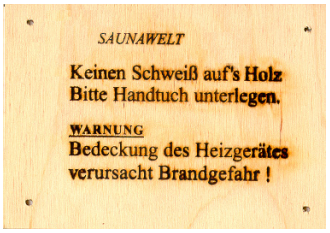
POZOR!
S pomočjo ovojnega lista takoj preverite, če se prejeli weka izdelek nepoškodovan in v celoti.
Ovojni list uničite šele po poteku garancijske dobe.
Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hraniti ga morate skupaj z računom.
Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo.
Pozicijske številke ovojnega lista se ne ujemajo s pozicijskimi številkami naslednjega navodila za montažo.
Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.
Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini.
V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnjega razvoja.
Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.
Ovojnega materiala ne odvrzite kar tako! Papirnato embalažo, embalažo iz lepenke in valovite lepenke, kakor tudi embalažne dele iz plastike odvrzite v ustrezne zbiralne posode.

Material les
Zdrave grče, rahla obarvanja in majhne razpoke so značilne za smrekov les in dajejo kabini naraven videz in ne predstavljajo razloga za reklamacijo.

Pred montažo
Za postavitev kabine je potrebna minimalna višina prostora 210 cm.
Stenski odmik mora znašati najmanj 10 cm.
Tla morajo biti ravna in vodoravna, ker lahko drugače pride do slabega delovanja.
Za uporabo vaše kabine je primeren suh, dobro prezračevan prostor.
Tla iz kamna ali ploščic so praktična in istočasno atraktivna talna varianta.
Pri odklonu talne obloge morate pod peč postaviti veliko kamnito ploščo velikosti 40 x 50 cm, da preprečite poškodovanje tal.

Opozorila glede varnosti
Pazite, da se v kabini nenadzorovano ne zadržujejo otroci!
Na peči savne ne odlagajte nobenih predmetov. - **NEVARNOST POŽARA !**
Že pred začetkom ogrevalne faze se prepričajte, da se v bližini peči ne nahajajo gorljivi predmeti.
Nalivne koncentrate za savno uporabljajte le v razredčeni obliki. Navodila o pravilni uporabi najdete na posodah.
V notranjosti savne ne uporabljajte nobenih kemičnih lepil, ampak kvečjemu lepilo za les.
Po uporabi savne le-to pri odprtih vratih ohladite. Stalno skrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se savna nahaja.

Opozorilni napis morate pritrditi v bližino peči savne, tako da bo dobro viden.

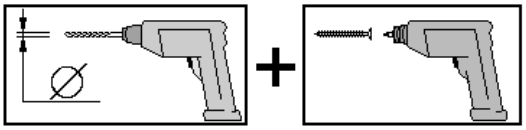


Navodilo za vzdrževanje
Da boste s kabino zadovoljni čim dlje, je potrebno le-to redno čistiti.
Neprekosljivo blaga in neškodljiva klima savne se doseže z naravno difuzijo in akumulacijsko sposobnostjo masivnega lesa.
Zaradi tega ne sme priti do obdelave površin lesenih delov.
V primeru, da savne dlje časa ne uporabljate, vam priporočamo, da kabino vsaj enkrat na mesec segrevate pol ure.
S tem se boste izognili nezaželeni navlažitvi.
Majhen izcedek smole na površini lesa je neizogiben.
Suhi preostanki smole se lahko odstranijo s finim brusilnim papirjem.

© Copyright HRB 3662

Električna instalacija
Električno instalacijo sme izvesti le pristojni strokovnjak z upoštevanjem smernic VDE (združenje nemških električarjev) in EVU (podjetje za preskrbo z elektriko).
Navodila za montažo peči za savno in krmilne naprave je moč dobiti v tam priloženih navodilih za montažo.

Priporočilo
Da bi se izognili poškodbam na lesenih delih, navrtajte navojne spoje! Sledeči znak vas med navodilom na to opozori še enkrat:



Vratno krilo
Nastavljivi ekscenter, omogoča, da položaj steklenega vratnega krila lahko kadar koli uravnate tudi naknadno. V ta namen notranje dele vratnega okovja odstranite in nato ekscenter obrnite v želeno smer. Pri namestitvi vratnih kljuk morate paziti, da bo kovinski oprijemalni del na zunanji strani vrat.

Za preprečitev zdrsa steklenih vrat trdno privijte imbus vijak okvirja vrat.

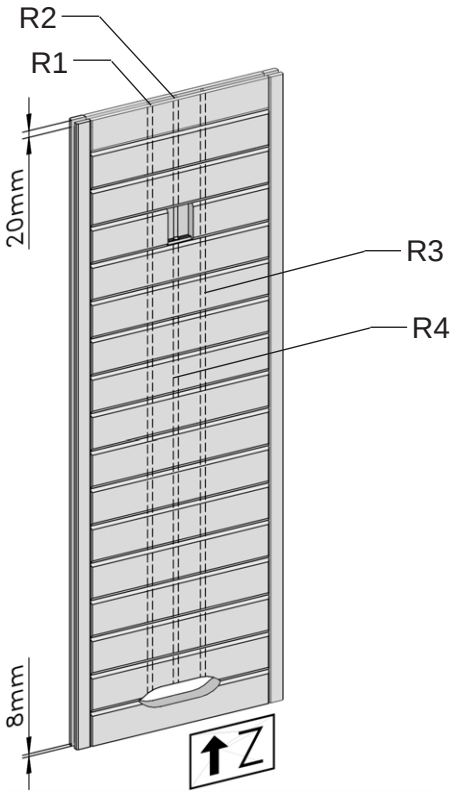
<u>Skoznjik za kabel v sprednji steni</u>

Savne z zunanjim nastavljanjem peči (Classic OS / BioAktiv BIOS)

R1: za kabel od modula za nastavljanje peči do peči

R2: za kabel od modula za nastavljanje peči do upravljalne enote

R3:+ R4 rezerva



Opozorilo!
Z izjemami elementa vrat se mora na zgornjem robu elementov nahajati 2 cm globok utor.
Utor na spodnjem robu je globok le 8 mm!

Variante gradnje **VARIA**

Vsakokrat vam priporočamo dve varianti gradnje, ki sta se izkazali kot posebno praktični.
Poleg tega so izvedljive druge možnosti za razvrstitev stenskih elementov, pri čemer je potrebno upoštevati sledeče pogoje:

- Peč za savno in krmilna naprava se načeloma montirajo na elementu za dovajani zrak.
- Element za dovajani zrak je možno vgraditi levo ali desno poleg vrat.Stenski element z odprtino za odpadni zrak se mora razvrstiti diagonalno k odprtini za dovajani zrak, da bi se zagotovila optimalna cirkulacija zraka pri savnanju.
- Element za dovajani zrak je možno vgraditi levo ali desno poleg vrat.
- Pri stenskih elementih z izjemo elementa za dovajani zrak ni nobene posebno določene notranje ali zunanje stene.
- Element vrat se lahko pred vgradnjo obrne tako, da se lahko vrata kasneje odpirajo na levo ali desno.
- Savna se lahko zgradi zrcalno obrnjeno.

© Copyright HRB 3662

ZAKONSKO JAMSTVO

Najmanj dveletno zakonsko jamstvo za blago, ki se prodaja v Evropski uniji.

Potrošnik lahko uveljavlja svoje pravice na podlagi zakonskega jamstva za skladnost, na primer če blago:

- ne ustreza opisu,
- ne deluje, kot je predvideno.

Prodajalec je odgovoren za vsako neskladnost, ki je obstajala ob dobavi blaga in ki se pokaže v zakonskem jamčevalnem roku. V takem primeru mora prodajalec ponuditi:

- **brezplačno popravilo** ali **brezplačno zamenjavo**,
- v nekaterih primerih **znižanje kupnine** ali **celotno vračilo plačanega zneska**.

Nekatere države imajo daljši zakonski jamčevalni rok. Za rabljeno blago se lahko uporablja krajši rok, vendar ne sme biti krajši od enega leta.

Za več informacij o svojih pravicah v posamezni državi skenirajte spodnjo kodo QR ali se obrnite na prodajalca.

europa.eu/youreurope/jamstva_sl

Kaj storiti,
če prejmete neskladno blago:

1. Čim prej stopite v stik s prodajalcem in ga seznanite s težavo
2. Predložite dokazilo o nakupu, kot je potrdilo o plačilu, račun ali bančni izpisek.

GARAN

Prodajalec in proizvajalec lahko ponudita tudi tržne garancije, ki se uporabljajo neodvisno od zakonskega jamstva. Opazite lahko na primer to oznako GARAN, ki predstavlja **tržno garancijo trajnosti**, ki jo proizvajalec ponuja brez dodatnih stroškov in ki zajema celotno blago.

© Copyright HRB 3662

Električna instalacija

V garancijskem roku bomo po naši presoji brezplačno zamenjali okvarjene ali manjkajoče dele blaga ali samo blago, kar pomeni, da bo kupec od nas prejel material brez dodatnih stroškov. Stroški, ki nastanejo zaradi zamenjave, zlasti stroški dostave in montaže ali predelave ter drugi posledični stroški, niso vključeni v garancijski zahtevek.
Garancijske zahtevke lahko uveljavljate le skupaj z originalnim potrdilom o pakiranju in originalnim potrdilom o nakupu ter nam jih morate posredovati v roku v pisni obliki, po faksu ali elektronski pošti. Hitra obravnava zahteva urejeno predstavitev poškodbe v sliki in besedilu ter utemeljitev vzroka napake s strani prodajalca. Poškodbe so na splošno izključene iz garancije, če

- izdelek WEKA je lahko nepravilno osnovan (temelji ali podobno), tudi če ima le manjše napake,
- morda odstopajo od ustreznih navodil za montažo,
- hitrosti vetra nad 7, lahko pride do naravnih nesreč ali silovitih udarcev,
- morebitne spremembe (dodatni priključki ali predelave) izdelka v primerjavi z navodili za montažo,
- morda je bila opuščena ali nezadostna nega (vzdrževanje: zaščita lesa, barvanje lesa itd.) lesa.

Vzročna zveza s škodo na splošno ni pomembna. Spremembe barve, razpoke, deformacije, krčenje, nabrekanje ali podobne običajne spremembe zaradi narave materiala „les“ in njihovih posledic so izrecno izključene iz garancije. Nadaljnji zahtevki in posledična škoda na splošno niso zajeti v garancijskih določbah. Za sestavne dele, izdelane iz materialov, ki niso les, veljajo le zakonske določbe o garanciji in drugi zakoni; zanje garancija ne velja. Poškodovane ali okvarjene posamezne dele je treba pred vgradnjo ugovarjati, sicer je garancijski zahtevek neveljaven.
Garancijske zahtevke je treba nasloviti na:
weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Faks: 0395/42908-83; e-pošta: info@weka-holzbau.com

Pogoji za montažo za montažno skupino weka

Če želite izkoristiti pomoč pri montaži, in zahtevate montažno skupino weka,
vam bo podjetje weka Holzbau GmbH v pomoč tako:

Montaža pomeni sestavljanje dobavljenih posameznih delov naročila brez premazovanja,
dobave in montaže dodatne opreme ter delov dodatne opreme v skladu z navodili za montažo.
Električna priključitev ni vključena v navodila za montažo.

Blago se mora nahajati na mestu postavitve, na katerem bo končno tudi postavljeno.
Prevoz izdelka ali posameznih delov na razdalji, ki je daljša od 15 m ali transport v drugo nadstropje,
nista vključena v ceno montaže. Izdelek mora stati na stabilnih, vodoravnih in ravnih tleh.
V primeru dvomov velja za ravno površino: standard DIN 18202 »tolerančno območje pri visokih gradnjah«
(3. preglednica, 3. vrstica), z največjo višinsko razliko dveh, med seboj najbolj oddaljenih,
točk med pribl. 10 do 11 mm.
Vsa pripravljalna dela morajo biti v skladu s tehničnimi pravili izvedena še pred pričetkom montaže.
Podlage/tla/temelji, ki ste jih zgradili ali izbrali, morajo biti ustrezni za montažo.

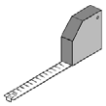
© Copyright HRB 3662

Orodje

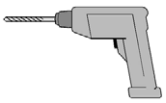
Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje.

Vodna tehtnica

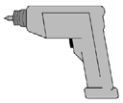
tekoča mera



vrtalni stroj



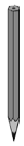
električni vijačnik



kladivo

gumijasto kladivo

Svinčnik

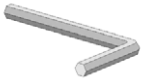


fina žaga / ročna krožna žaga

univerzalni nož

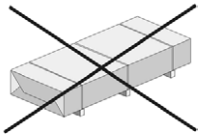
vijačni ključ

imbus ključ



izvijač

Okrajšave / Simboli:

cm	-	centimeter		-	ni priloženo!
mm	-	milimeter			
ca.	-	cirka / ca.			
Abb.	-	slika	VARIA	-	varianta izgradnje
Ansicht von außen	-	Pogled od zunaj	↑Z	-	dovodni zračnik
Angaben in mm	-	Mere v mm	↑A	-	odprtina za odzračevanje

© Copyright HRB 3662

WEKA Holzbau GmbH
Johannesstr. 16, 17036 Neubrandenburg
Tel.: +49 (0)395 42908-0
Fax: +49 (0)395 42908-83
Mail: info@weka-holzbau.com
Web: www.weka-holzbau.com

MA Art.-Nr.: 800.0286.20.11